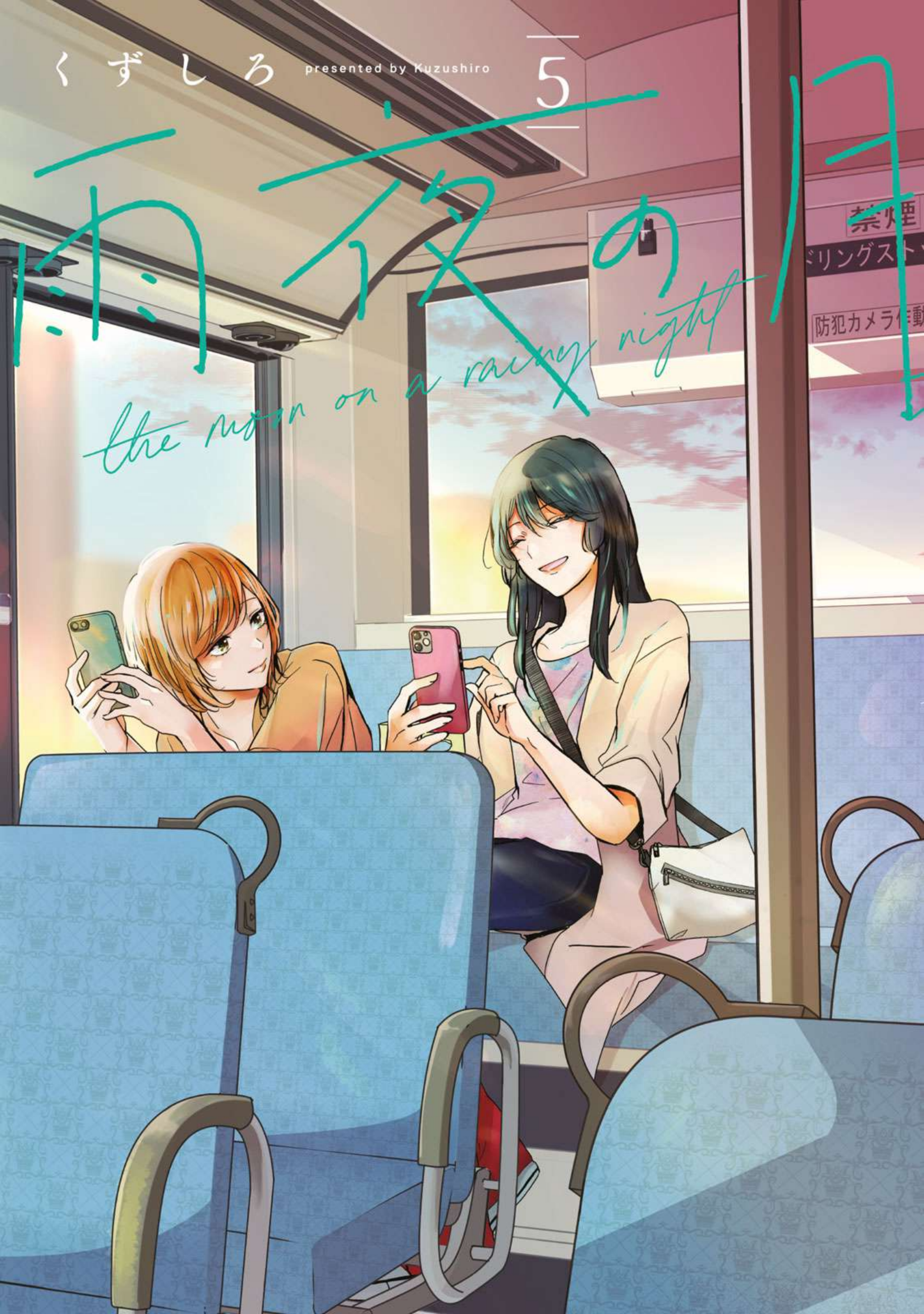


くずしろ

presented by Kuzushiro

5







くずしろ presented by Kuzushiro

15

雨夜の月  
the moon on a rainy night



## *contenidos*

### *Capítulo 17*

*Anhelo ..... 04*

### *Capítulo 18*

*Sentimiento ..... 40*

### *Capítulo 19*

*Encuentro ..... 86*

### *Capítulo 20*

*Confesión ..... 122*



Cap.  
17:  
Ankelo







Desde que  
perdí la  
audición,  
comencé a  
odiar el  
verano.

desapareció.

Todo  
eso...



Por  
eso,

no tengo  
ni un solo  
recuerdo de  
verano en  
estos últimos  
años.

Seguro  
que este  
año será  
igual...



de lo  
habitual.

Me molestaba  
que pareciera  
más silencioso...





Así que está bien si quieren usar la casa como un lugar de práctica para el coro.

Siempre y cuando no esté dando clases, siéntanse libres de venir en la mañana o en la noche en cualquier momento.



Ha comenzado el verano.



Sin embargo, tengo una condición.

Ah...  
¡Gracias...!!



¿Cómo que no quieres?!

¿Eh?  
No quiero...

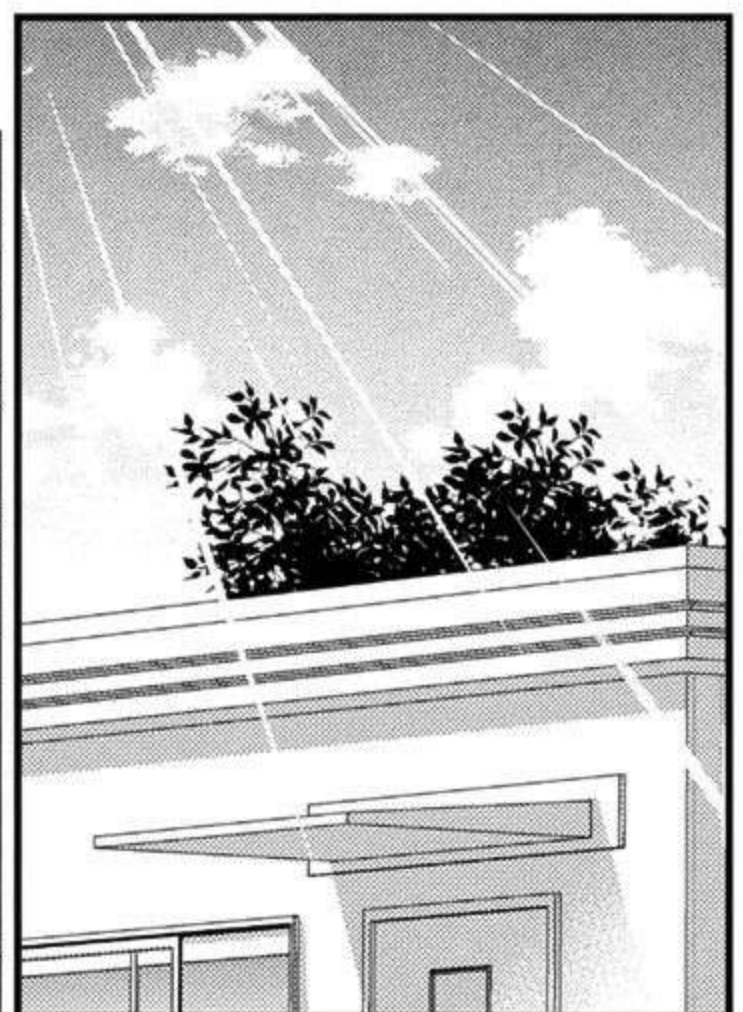


Cuando tenga tiempo, también asistiré a las prácticas.

















solo quería  
que nos  
esforzáramos  
juntas las  
dos.

Pero...

HMPH  
3.0  
<



¡¿Qué clase  
de padre  
enviaría  
algo como  
esto?!

¿Eso  
es...

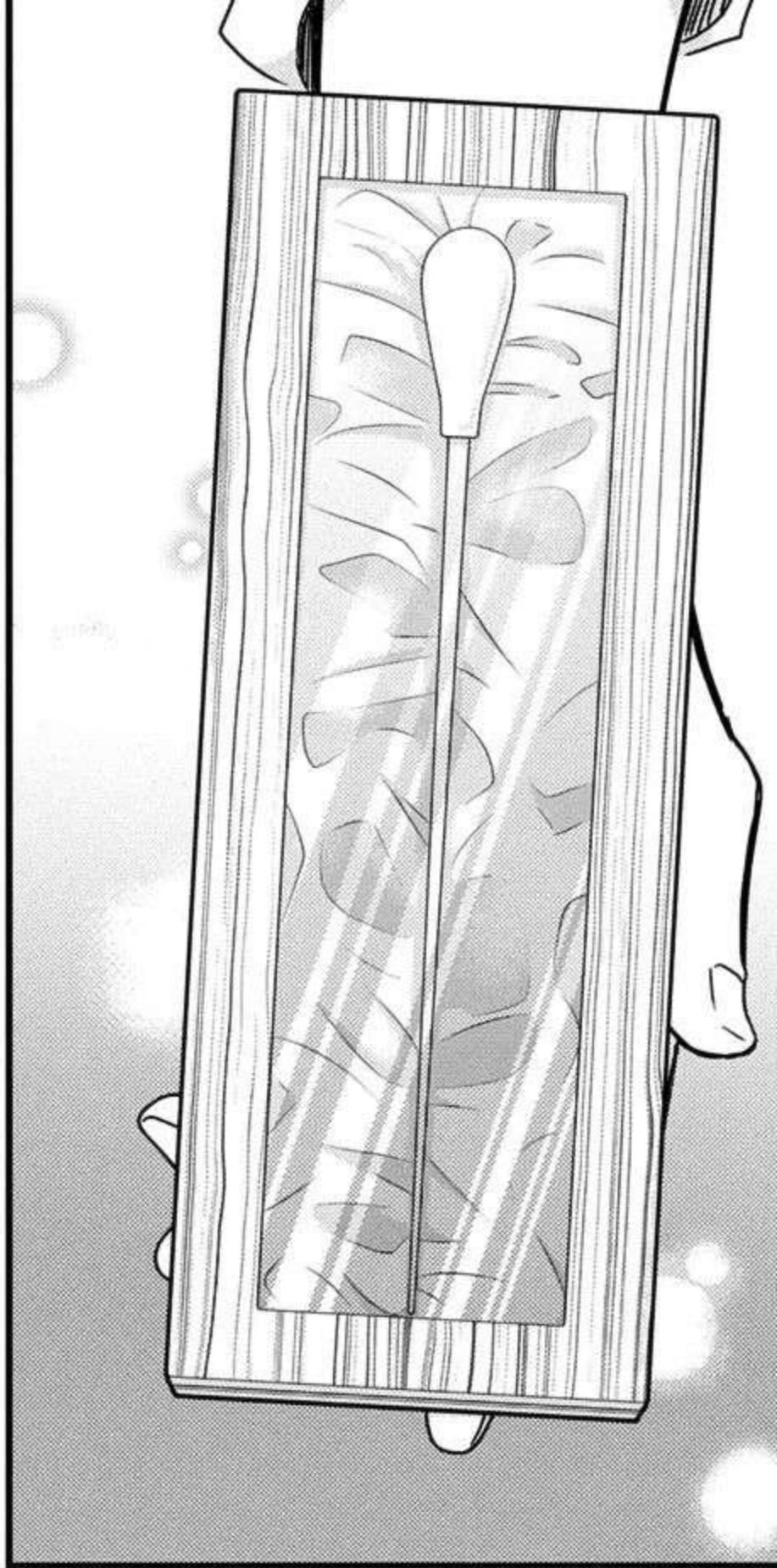


Además, ¡es  
vergonzoso  
que mi  
madre nos  
ayude!

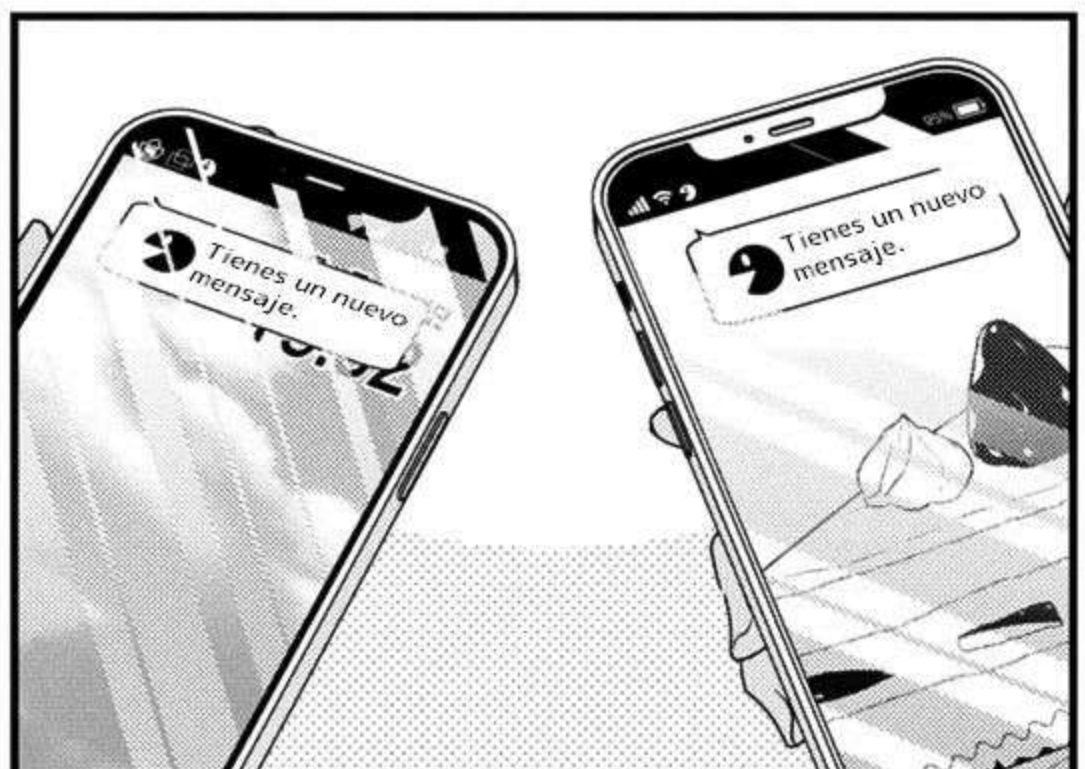
¡Mira esto  
también!

¡¿Q-  
Qué?!





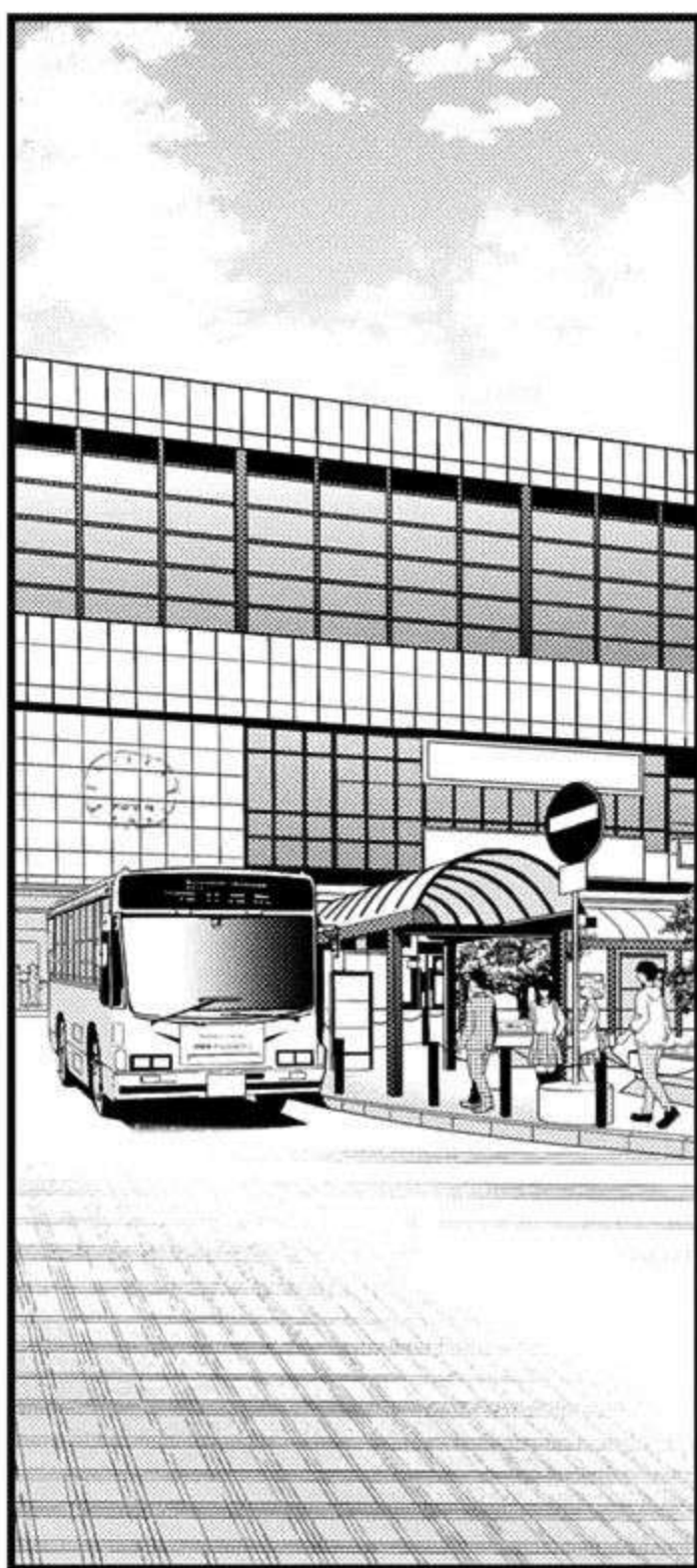
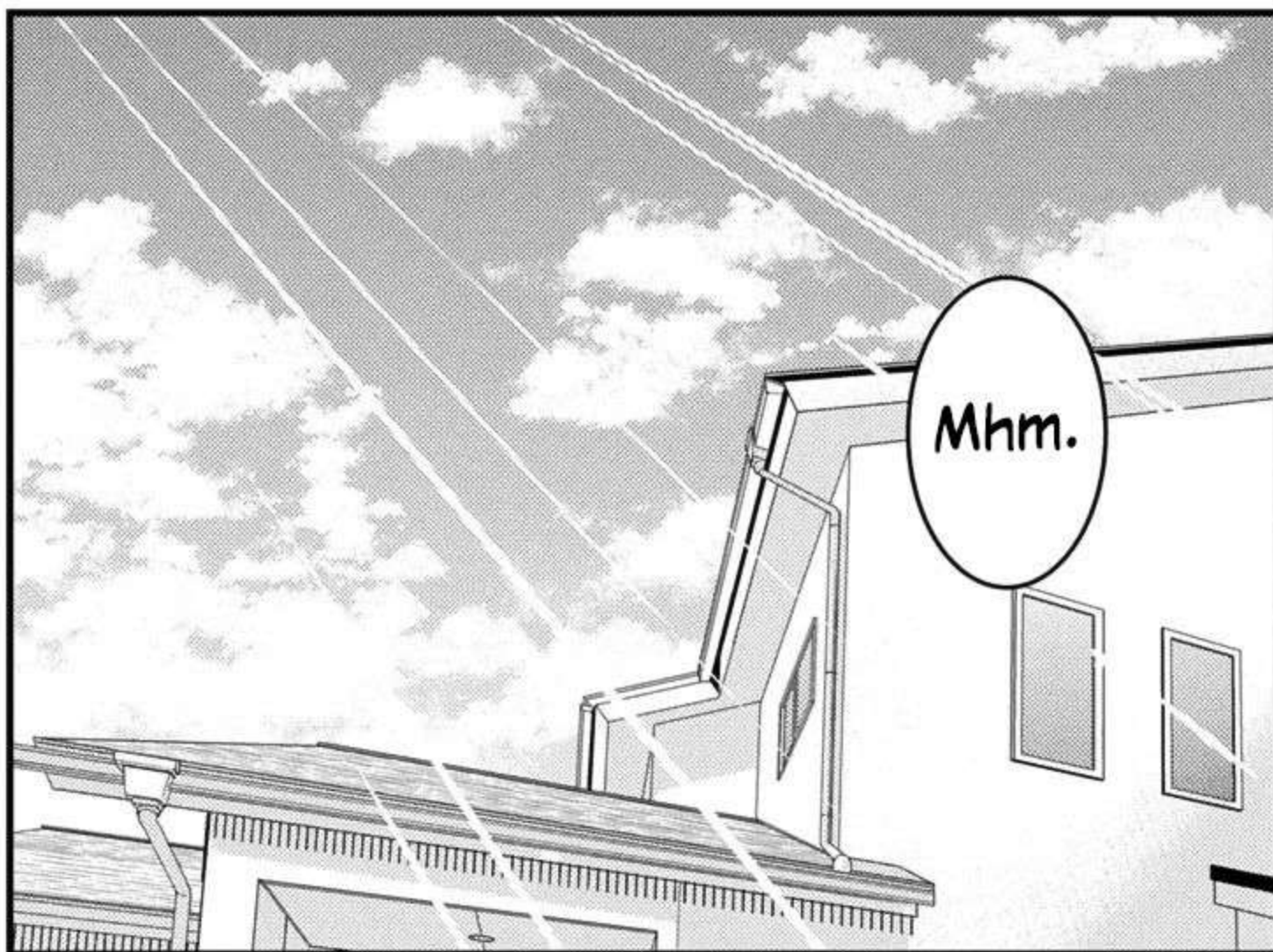


















estamos  
en este  
desastre  
en primer  
lugar?

-Antes de las vacaciones de verano-

# Proyecto del festival escolar

¿No  
olvidas  
por qué...

IGNORAR  
....

¡Pensé  
que sería  
genial que  
decidieran lo  
que quieren  
hacer!

Pero ya  
que ustedes  
son las que  
trabajarán  
en este  
proyecto...

Proyecto  
del festi  
escolar

¡U  
P  
S  
i!  
☆

¡Me  
olvidé por  
completo  
de elegir  
algo!!

SILENCIO  
...

Solo  
es bro-  
ma...

Proyecto  
del festival  
escolar

...

¡Entonces,  
entonces,  
un maid  
café!

¡¿Eeh?!  
Solo estaba  
tratando  
de aliviar la  
atmósfera...

¡Decidido  
entonces!

O algo  
como...  
¡¿Un  
maid  
café?!

PUM





NT:  
"Marunage (丸投げ)" es una expresión japonesa que se refiere a cuando una persona le deja a alguien más sus responsabilidades













Hay muchos...

Increí- ble...

¡Échenle un vistazo, señoritas!



Hmm...

Hay tantos tipos de trajes de maid...

El problema es que tipo elegiremos...



Oye, ¿cuál crees que sería mejor, Kanon...?



Oye.

Con esto, creo que todos podrían pagar justo a tiempo...

Alrededor de 3,000 a 4,000 yenes más o menos...

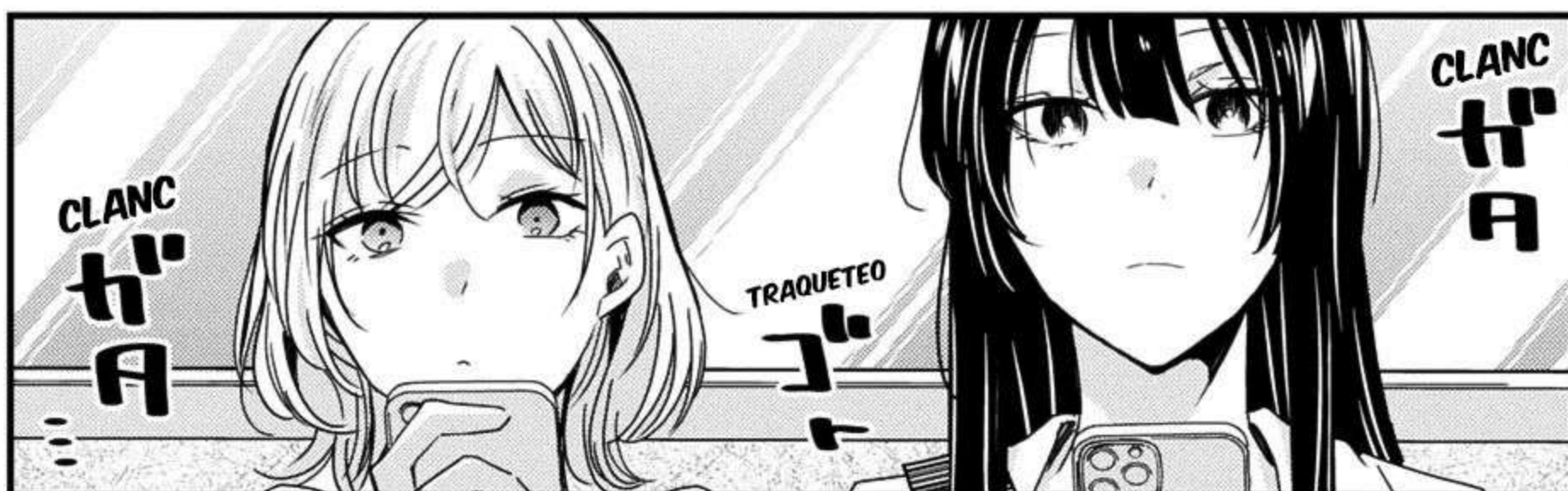
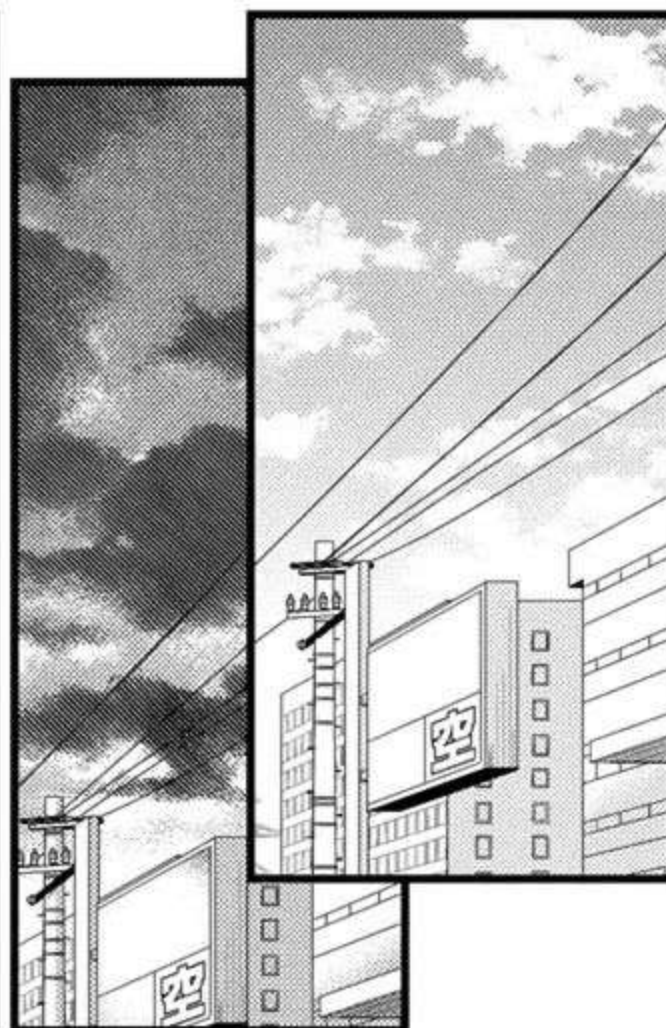
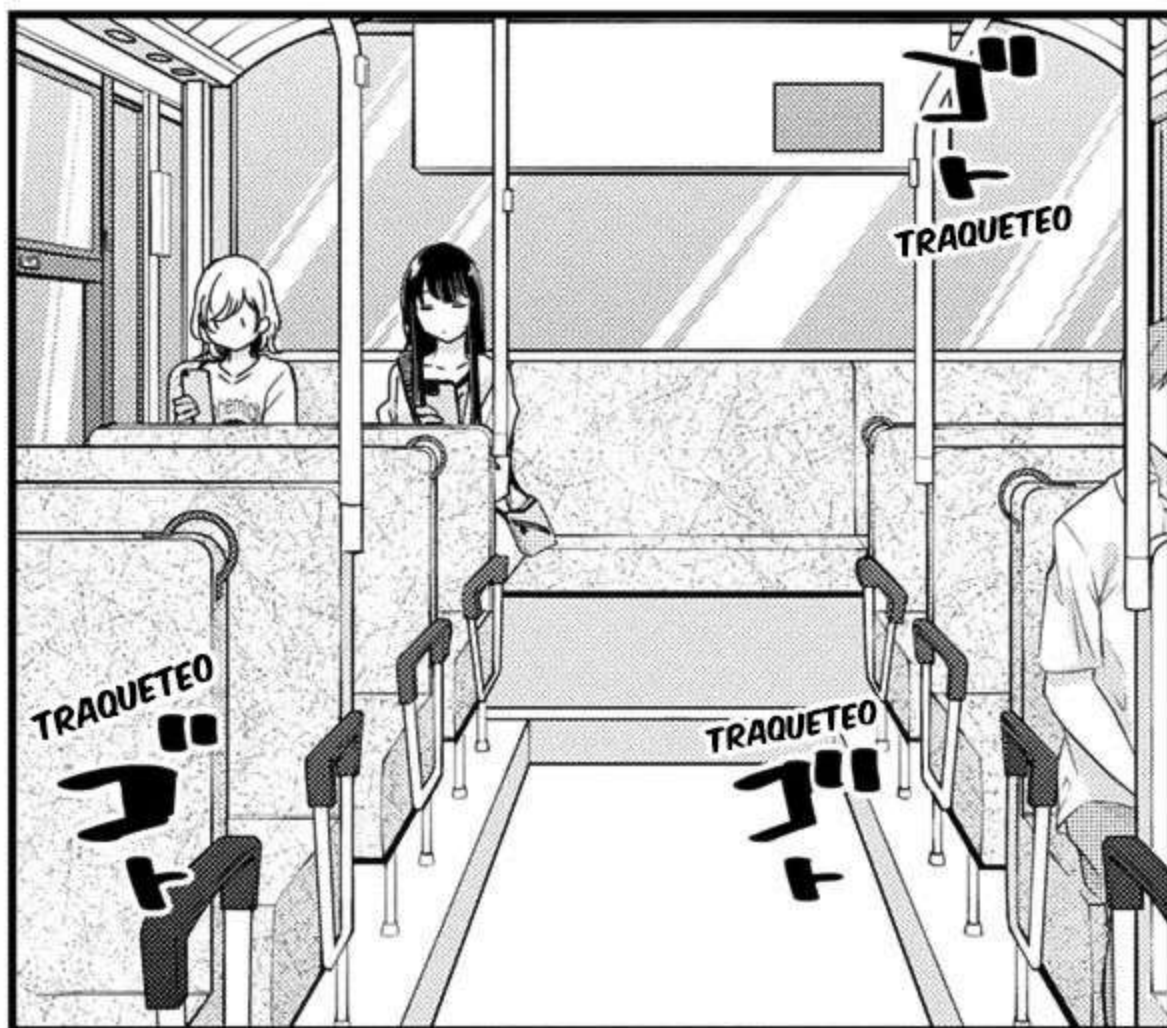
















¡¿Eh?!



No puedo creer que llegaría el día en que compraría un traje de maid

ム

¡Haa!

SA  
ハ  
ハ  
:



¡Pero esa fue tu idea, Kanon!

Hace unas horas...

¿Ya tienes una idea en mente?

¡No puedo decidir!

thrr

rrmm...

Son todos tan bonitos...

No tenemos que elegir uno hoy...

Entonces, ¿por qué no los compramos y los probamos?

¡Quiero comprobar si se siente bien al usarlo!

¡Ojalá pudiéramos probarlos!

¡Lo sé, ¿verdad?!





¡¡Gran idea!!



Estoy bien con eso.

y es para el resto de la clase también.

Pero hacer que las dos gasten dinero solo por mi conveniencia es un poco...

para probarlo y luego lo consideramos?

Tres trajes, tres de nosotras.

¿Qué tal si compramos uno cada uno...



¿?!

Así que quiero colaborar tanto como sea posible... contigo, Tanabe-san, ya que fuiste quien sugirió la idea...

En realidad, también estoy interesada en trabajar en una cafetería.

Aunque sólo sea para un proyecto escolar.

¡No, me refería a un café normal! ¡Solo un café! ¡Una cafetería normal!

Kanon-chan, ¡qué culta eres en este aspecto otaku!

¿Quieres trabajar en un maid café?

¡En verdad!







Kanon

¿Te gustaría trabajar en una cafetería?



Bueno, es cierto, esa fue mi sugerencia lol

...  
Aún así



Vi un artículo como este antes

**Tokyo Hot News**  
¿Conoces el café de moda donde más de la mitad del personal tiene dificultades auditivas?

Durante las horas pico, el café está lleno y animado. A simple vista, puede que no lo notes, pero más de la mitad del personal que trabaja allí tiene discapacidades auditivas. Todos ellos manejan tanto la cocina como la atención al cliente. Además, el menú está diseñado para que los clientes puedan hacer pedidos fácilmente señalando, con una lista detallada de opciones disponibles para una orden precisa (leer mas...)



Hablar con varias personas al mismo tiempo es bastante difícil para mí

Ya lo he mencionado antes



Parece que también hay tiendas así en Tokio





No puedo seguir los movimientos de los labios de dos personas al mismo tiempo

Fue útil que Tanabe-san tuviera expresiones faciales tan expresivas jaja



Perdón por no haberme dado cuenta



Nah, está bien

Hoy, durante la conversación contigo y Tanabe-san, en realidad, hubo momentos en los que el flujo de la conversación y las expresiones de las dos compensaron bastante

¿Está indecisa sobre qué traje elegir?

No la entiendo... en términos de expresiones faciales y el flujo de la conversación...



Ah

Sin embargo, no creo que pueda trabajar en servicio al cliente, ¿sabes?

Tendría que tratar con muchas personas que son desconocidas para mí

Sería imposible~



Tengo que compensar con la vista lo que no puedo escuchar

Y si aún así no entiendo, intentó compensar con el pensamiento...

Es agotador, pero es algo habitual para mí



¡Es increíble!

Yo también leí el artículo







Si hiciéramos un  
menú así

Para la  
cafetería del  
festival  
cultural...

Tal vez incluso  
podría encargarme  
del servicio al  
cliente...

Por favor, señale con el  
dedo para hacer su pedido.

Tamaño

Tienen un menú detallado  
donde puedes ordenar  
incluso el tamaño y si es  
para llevar, todo con  
señalar con el dedo

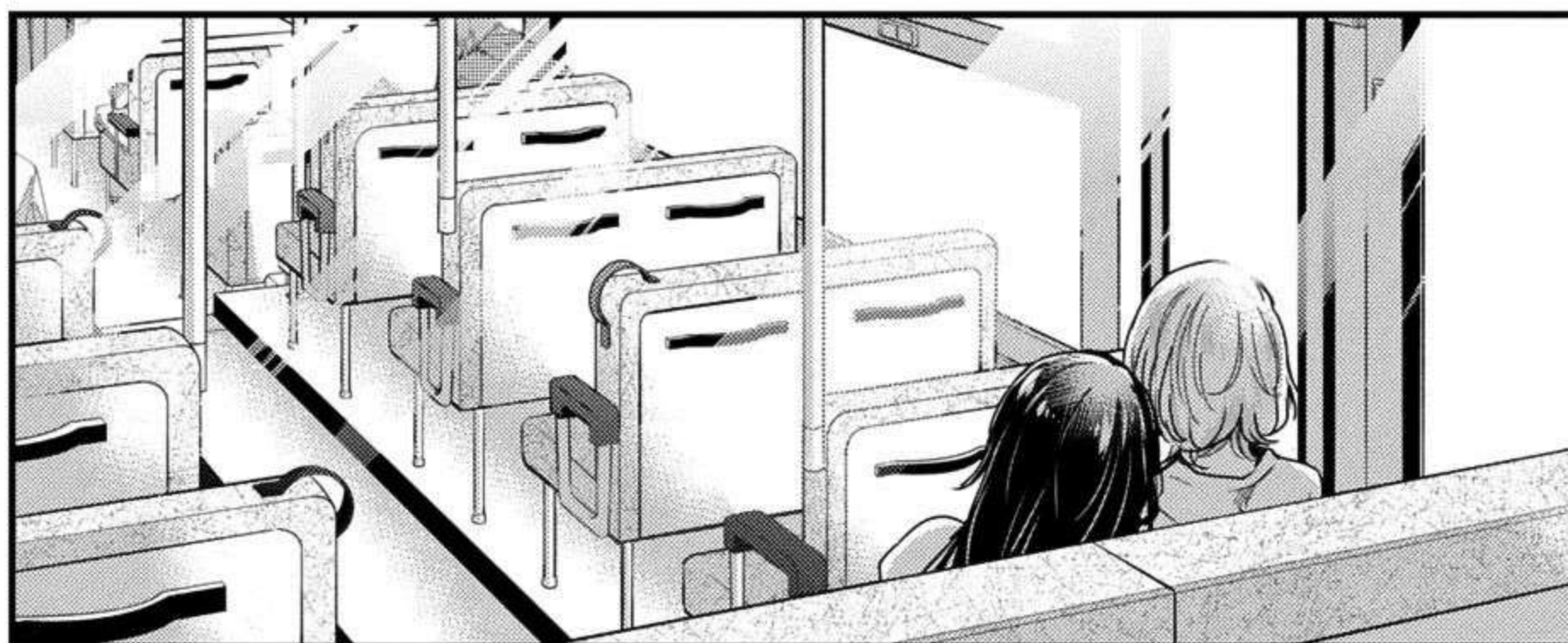
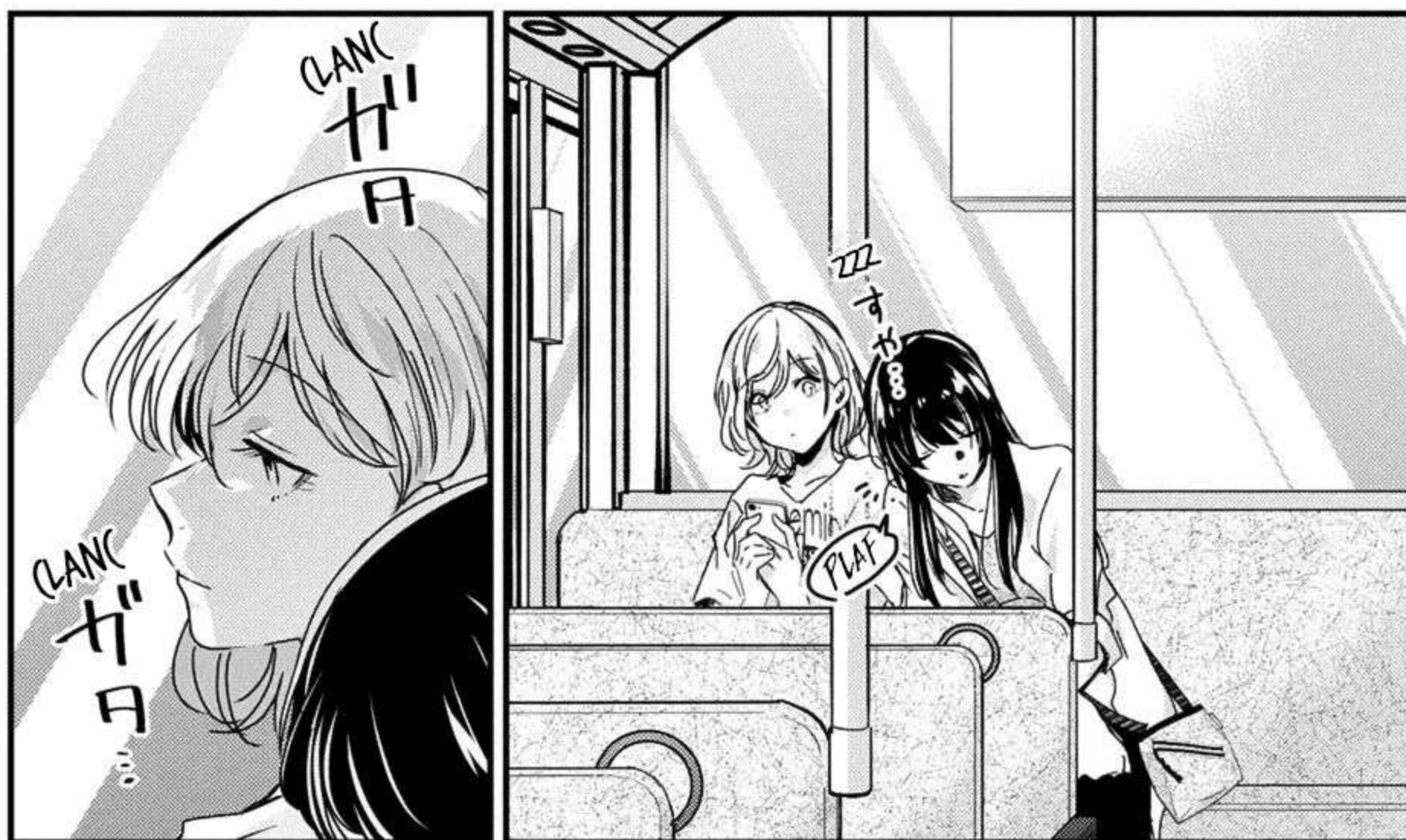
¡¡Eso es!!

Me gustó mucho  
la idea

¡¡Si!!

¡Sin duda  
podemos  
hacerlo!













Tu falda  
es demasiado  
corta, ¿no?





Tenemos  
que ver el de  
Tanabe-san  
también,

pero  
el tuyo,  
Saki...

Lo  
sé.



¡No tienes  
que aga-  
charte!

Habrán  
algunos  
que no les  
guste,  
y también  
vendrán  
clientes del  
exterior del  
colegio,  
así que...

AGACHARSE  
¡¡¡



Pero es  
bonito, y  
sincera-  
mente,

te  
queda  
bien.



Creo que  
por fin  
entiendo  
lo que  
Tanabe-san  
quiere...

decir  
con eso  
de moe.

SONRISA  
¡¡¡



¿Qué?  
¡Tú te  
estabas  
tomando tu  
tiempo para  
cambiarte  
de ropa!

¡Vamos, ya  
debimos  
habernos  
tomado  
la foto,  
¿no?!





Lo  
enviaré  
de una  
vez.



Acabo de  
recibir un  
mensaje de  
Tanabe-san.

Esa pose  
jajaja.

Mi madre me tomó  
la foto



Kanon-chan,  
¿vendrás al club  
mañana, verdad?

¿Podemos hablar  
de nuevo en ese  
momento?!



Ah...  
Si, así  
es.

¿Kanon,  
tienes club  
mañana?



¡¡Las 2 se ven  
tan lindas!!

Estoy indecisa~

¿Puedo pensarlo  
durante la  
noche?

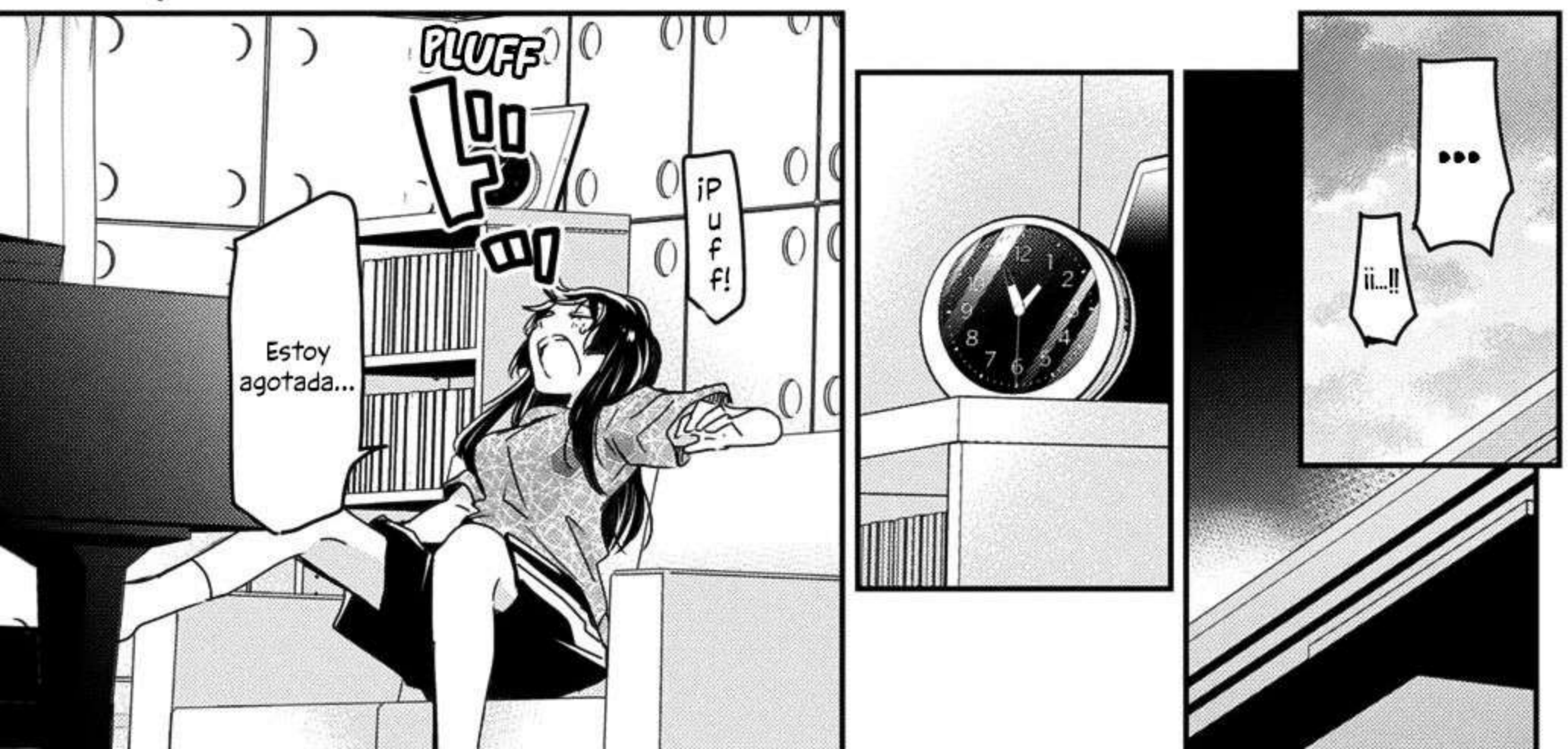
¡¡OK!!















empecé  
a odiar  
el verano.



Desde que  
perdí la  
audición,



HAAH

Hay tanto  
por hacer,  
es bastante  
agotador.



Escribir  
una novela  
para la  
competición  
literaria.

El  
ensayo  
del  
coro.

La  
presen-  
tación para  
el festival  
escolar.





Con todo esto, ni siquiera  
tengo tiempo de odiar el  
verano, ¿verdad?



Los trajes  
de maids son  
tan adorables.









the moon on a rainy night

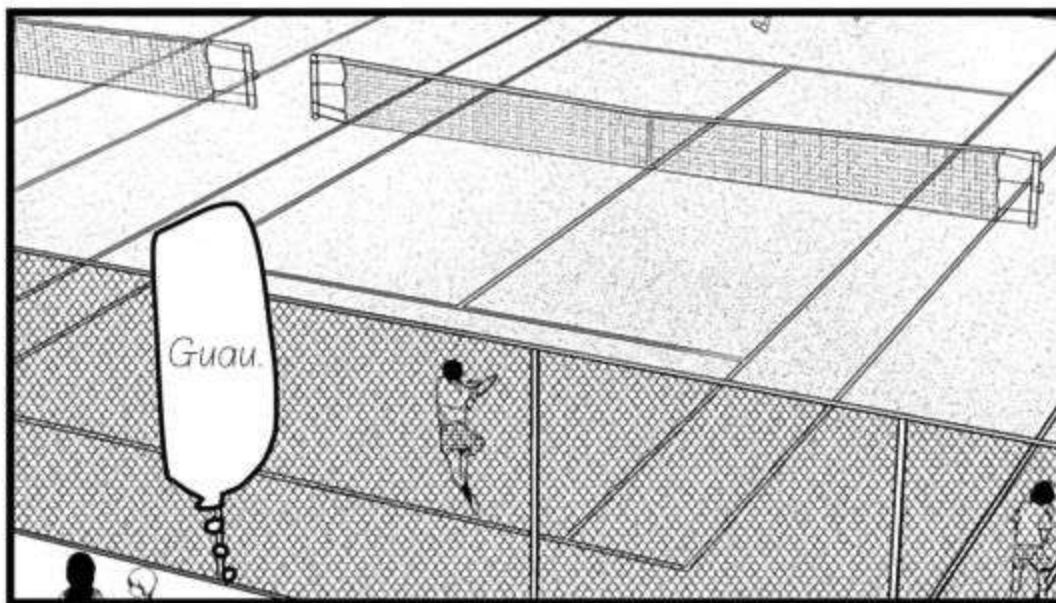




Cap.  
18:

Senti-  
miento











Además...

es un  
poco ver-  
gonzoso.

Pero por  
alguna  
razón,  
podría  
tocar el  
piano sin  
parar  
durante  
horas.

Siento que  
tengo que  
alargar cada  
palabra. ¡No  
puedo con-  
centrarme!

Tal vez  
escribir no  
sea lo mío.

¡Te  
entiendo!

y poniéndolo  
en mi  
historia...

en todo  
lo que pasó  
con Saki...

Supongo que  
es porque  
estoy  
pensando...

¡Hola,  
chicas!

¡¿?!  
RETORCERSE  
もた

¡Rayos!  
¡Quizás todo mi  
enfoque esté  
equivocado!









que tu  
madre es  
profesora  
de piano?

¿Estoy en  
lo cierto al  
pensar...



Eh...

Solo dijo  
que quería  
hacer una  
consulta.

¡Todavía  
no la ha  
inscrito  
ni nada!



viene  
aquí  
para  
recibir  
clases?!

¡La  
hija de  
Miura-  
sensei...



Cierto...

Mamá es tan  
desalmada, y  
su hija sigue  
siendo solo  
una niña...

¡Traté de  
disuadirlo!





Dijo que no quería darles a sus hijas un trato especial.

¡Oye, yo también lo fui alguna vez!  
¡Y mi mamá seguía siendo una auténtica sargento!



Quiero decir, ¡ella todavía está en el jardín de infantes!

Pero ni siquiera tu madre sería tan dura con una niña... ¿no?



Siento que ha estado disfrutando más de enseñar desde que te aceptó.

¡Tal vez mi madre también lo sea!



Supongo Bueno... que las cosas son diferentes ahora.



¿Quién sabe?  
¡Esto podría ser algo bueno!

El otro día, estaba diciendo que podría ser bueno tener más estudiantes nuevamente.





Tres días después...















¡Está bien!

Lo siento. Ni siquiera le he preguntado cómo se siente sobre todo esto...



Así que podré recoger a Haruka y dejarla.

Lo mejor de todo es que está en el vecindario.



¿Por qué quieres aprender a tocar el piano?



Ahora.

No hemos hecho la pregunta más importante.

Haruka-san...



desde siempre!

¡he querido intentarlo...



Por-que...

¡Hum!







¡Oh, no se preocupe!  
Ella solo estaba nerviosa.

¡Lo siento mucho! ¡No sé qué decir!

Al menos habló. Eso es digno de elogio.

Baño

Ocupado

¿O recién decidió empezar?

¿Ha estado buscando un profesor todo este tiempo?

Ah...

¿Puedo preguntarle algo?

¡Dios, estoy tan avergonzado!

Haruka-san...

dijo que siempre quiso tocar el piano.









Haruka  
había  
dejado...

de  
mencionar  
el piano.



Me había dicho  
a mí mismo que  
amaría a Haruka  
el doble para  
compensar la  
ausencia de  
su madre...

No voy a  
mentir,  
fue un  
verdadero  
shock.



totalmente  
ajeno a este  
cambio en mi  
propia hija.

y, sin  
embargo,  
allí esta-  
ba yo...







No puedo ni imaginarme...



lo que es perder a un familiar.



y para usted, estoy segura.

para Haruka-san...

Debe haber sido muy duro,



No puede esperar hacer todo bien cuando tiene que cargar con todo eso.  
Espero que no sea demasiado duro consigo mismo.



y teniendo que criar a una hija usted solo...

Con el trabajo...

supongo que no tuvo mucho tiempo para realmente llorar.







y arrepentirse después...

No quiero que sienta que tiene que perderse cosas...

solo porque somos solo los dos en casa.

Lo último que quiero es que...

Haruka pierda más de lo que ya perdió.

Es demasiado esperar que no vuelva a cometer el mismo error.

Pero solo por casualidad.

Ah, claro, me di cuenta de las clases de piano.

¡Ja! ¡Qué buen trabajo estoy haciendo!

WUUSH





Obviamente,  
hago todo lo  
que puedo.

Leo sobre el  
tema y trato  
de conectarme  
con los otros  
padres de su  
escuela.

Pero puedo  
verlo en sus  
ojos. Creen  
que una niña  
merece tener  
una madre.



Y Haruka  
es una  
niña.

Como padre,  
simplemente  
hay cosas con  
las que no estaré  
preparado para  
ayudarla a medida  
que crezca.



Mi esposa  
se ha ido. Y  
en cuanto  
a Haruka...

soy  
todo lo  
que...

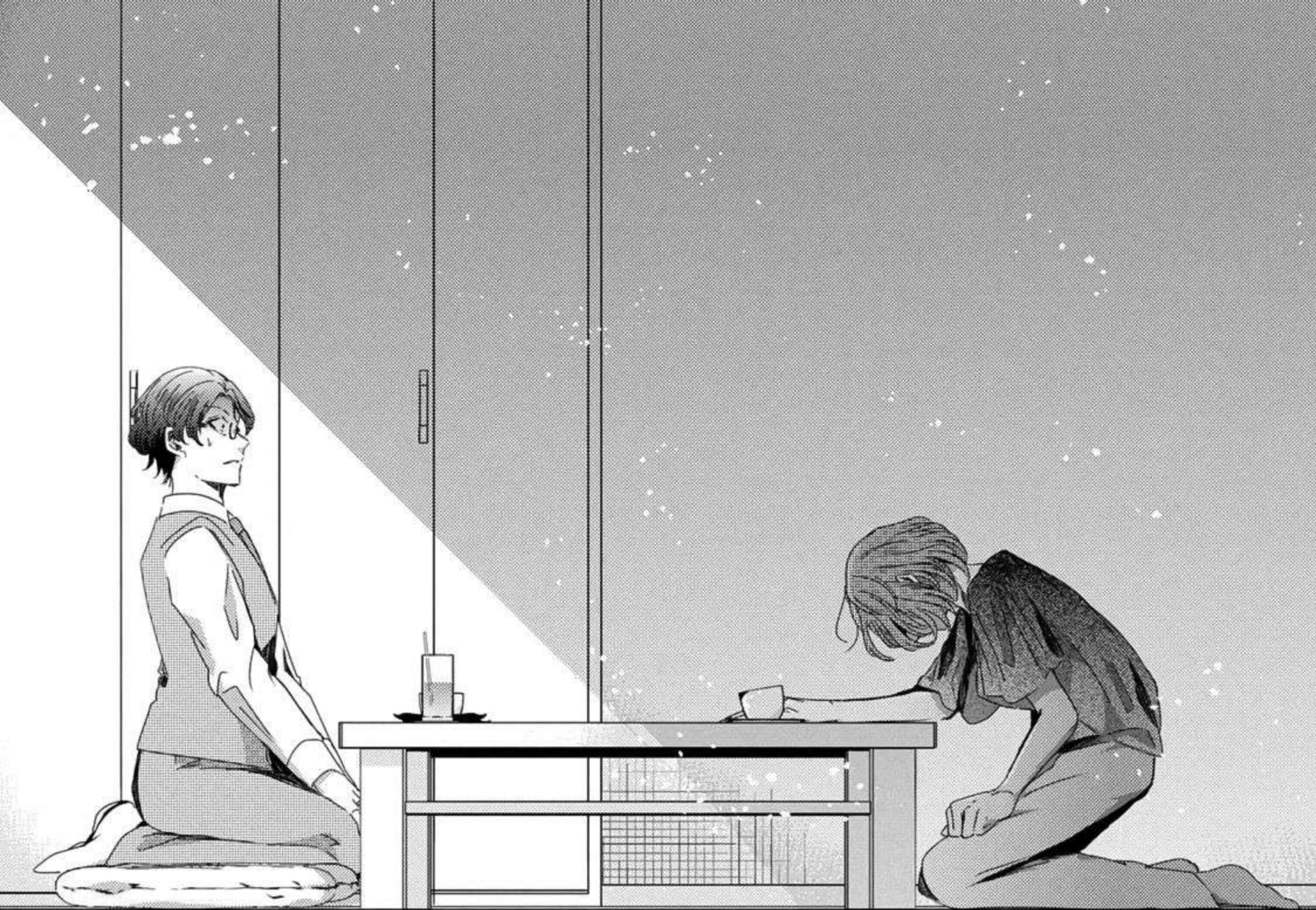
¡PUM!



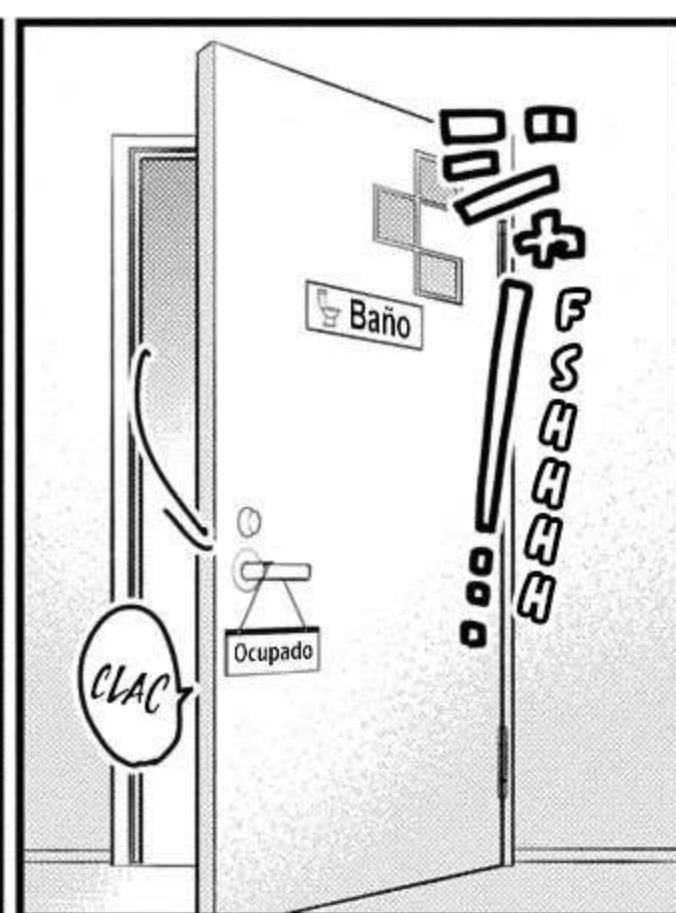
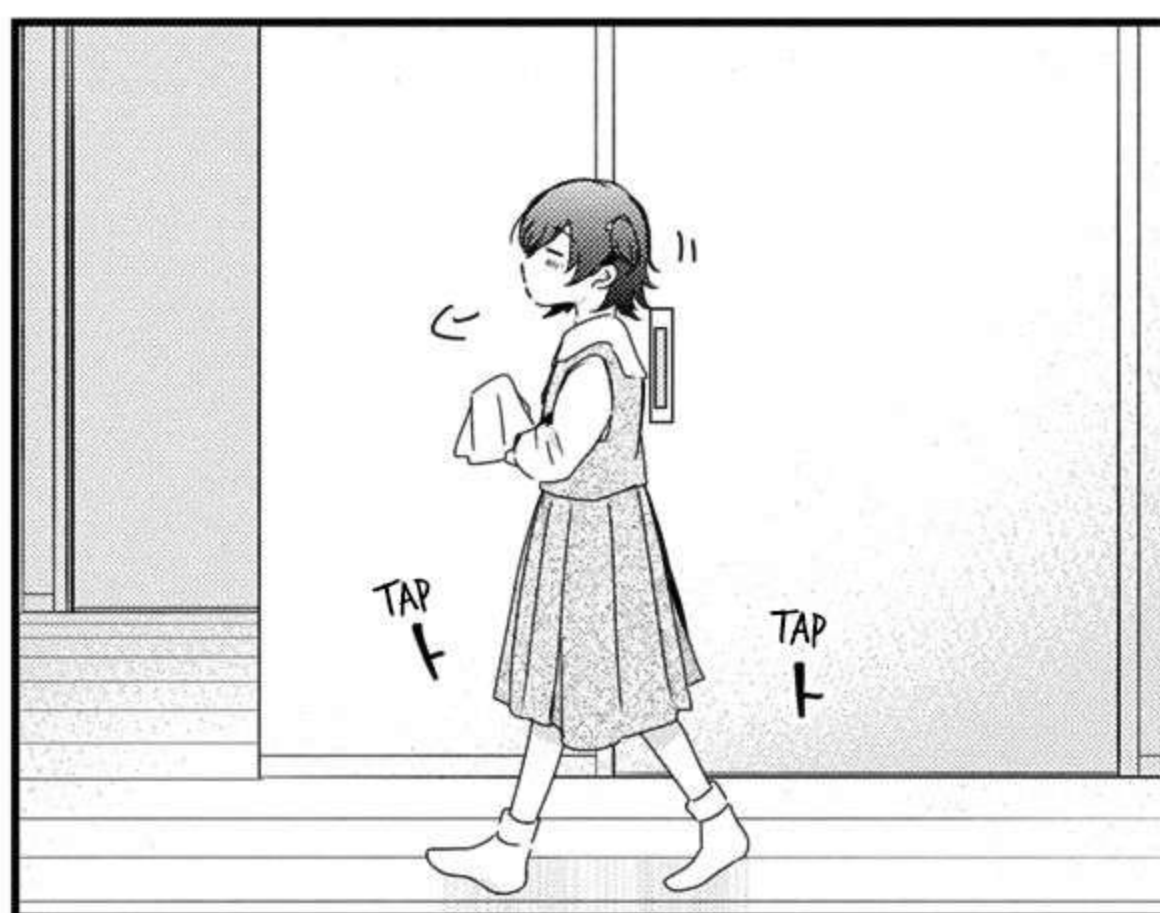
Sé que  
preocuparse  
por eso no  
resolverá  
nada.

Pero no  
puedo dejar  
de pensar  
en ello.

























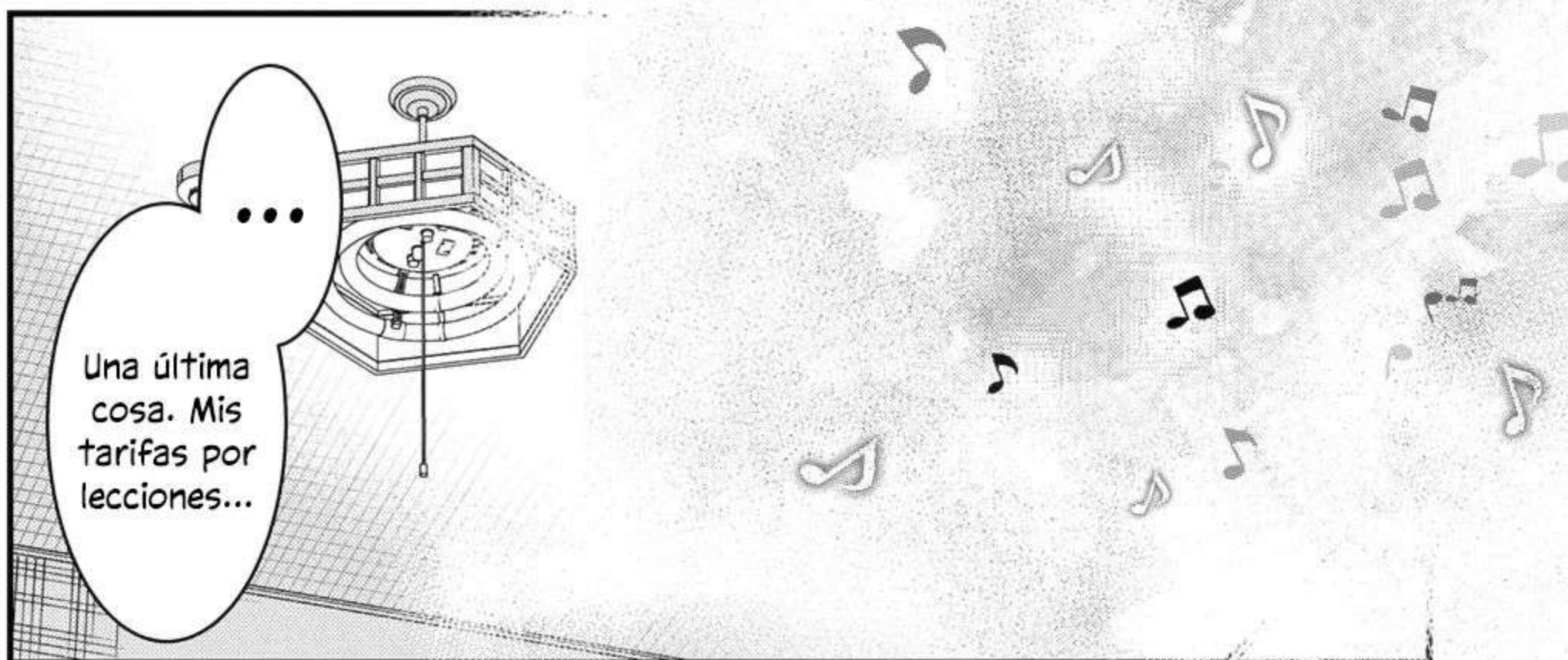
¿Quieres  
que lo  
intentemos  
juntas?















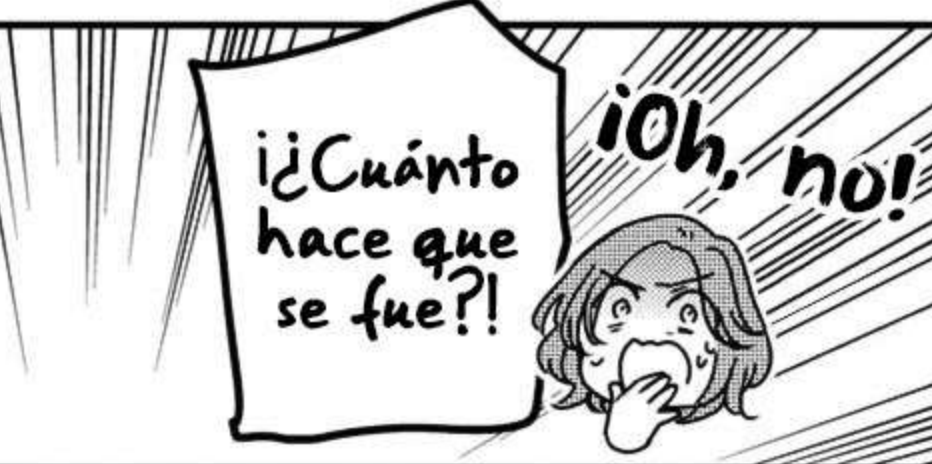
¡Así que eso está arreglado! Ahora solo nos falta Haruka-san para-

PLAS



¡Está bien! ¡Yo tampoco!

¡Lo siento mucho! ¡No me había dado cuenta!



¿Cuánto hace que se fue?!

¡Oh, no!



¡Ja ja ja!



Me pregunto si se estará sintiendo mal...

Sólo hemos dado problemas...

¡Qué desastre!



# ¡Guaa!

¡Toqué la  
marcha de  
Anpanman!

¡Sí,  
míra-  
te!

Veo que  
se siente  
como en  
casa...

¡Oh,  
no me  
importa!

¿Quieres  
intentarlo  
de nuevo?

¡Bien!









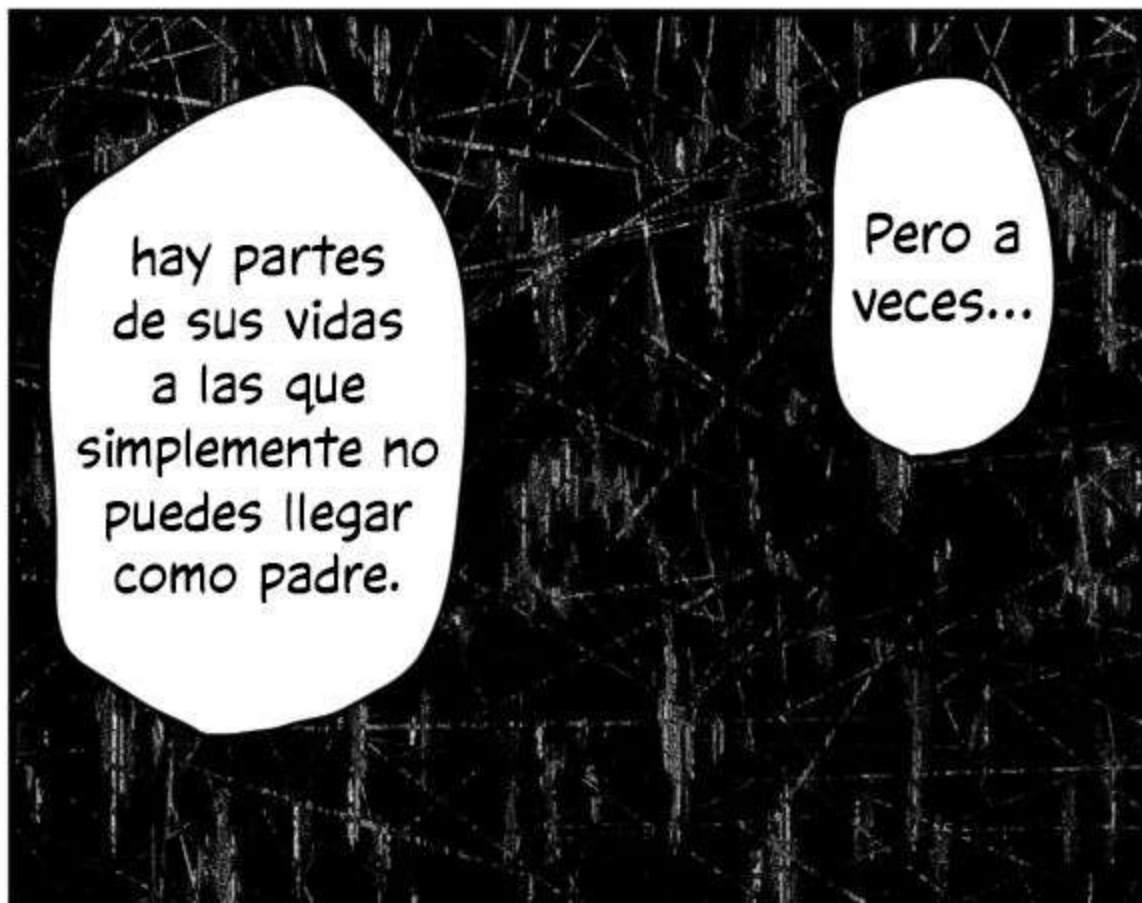




Así que puse  
mi trabajo en  
espera y pasé  
cada momento  
con ella.

Supongo  
que me  
llamarías  
sobrepromotor.

debería  
estar allí  
para Kanon  
tanto como  
pudiera.



hay partes  
de sus vidas  
a las que  
simplemente no  
puedes llegar  
como padre.

Pero a  
veces...



...

Pensé  
que al  
menos...





Pero al mismo tiempo...

hizo amigos...



Sé que hubo momentos en los que se sintió herida...

o tuvo dificultades.



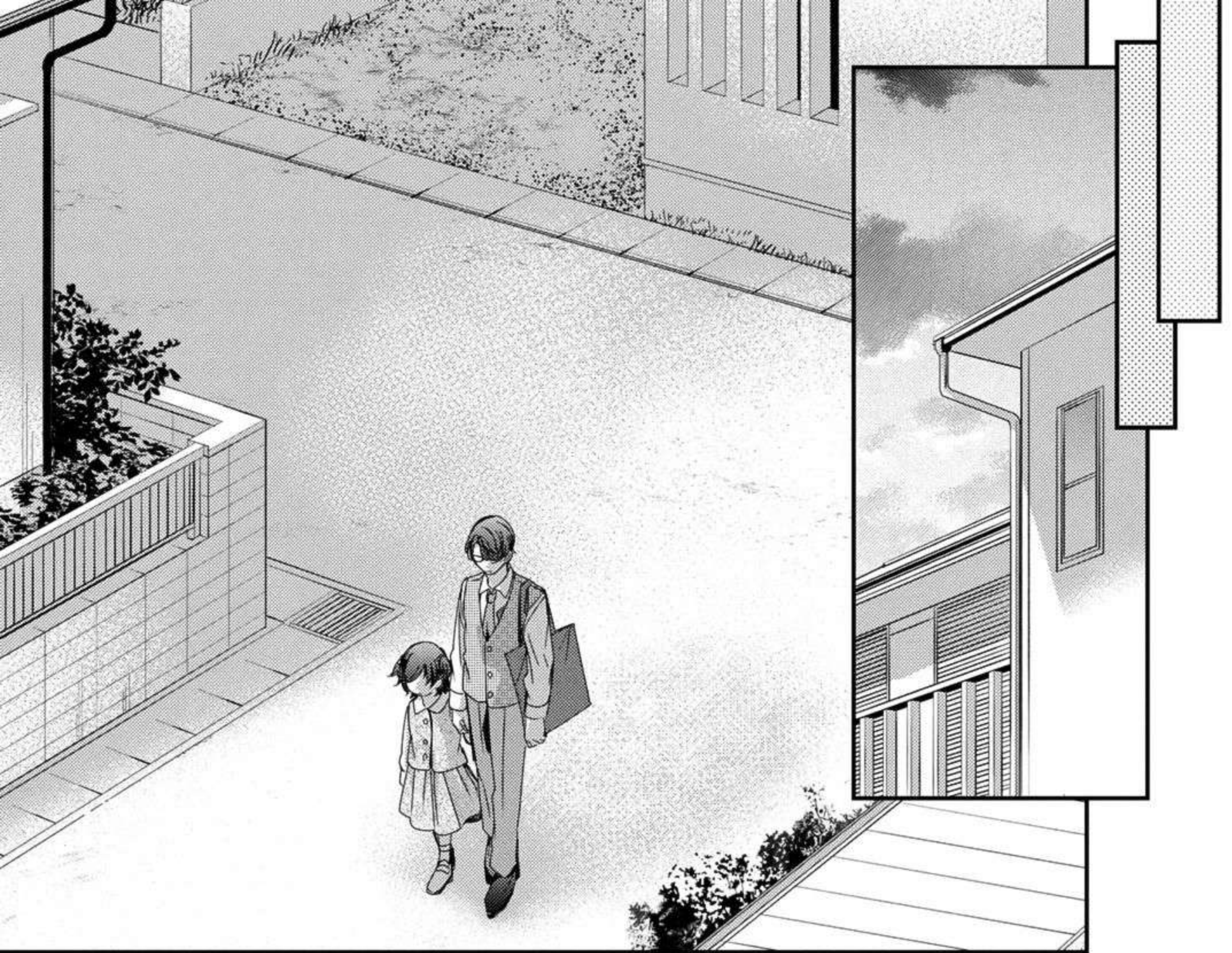
y creció cada día.

encontró la alegría...









Ah, esa  
es Kanon  
Oikawa-  
san.

¡Esa **¡Sí!**  
chica con  
el cabello  
largo era  
genial!



Papi, ¿lo  
sabías?



¿No fueron  
amables esas  
chicas al  
enseñarte  
a tocar el  
piano?

¡Bueno,  
Haruka!










¡Es como magia!

Pero, aunque no pueda oír, ¡es muy buena tocando el piano!



poder ser como ella algún día!



Es el resultado de incontables horas de estudio y-

¡Vamos, vamos! Eso no es magia.



¡Espero...





por  
dejarme...

aprender  
piano, papi!



**¡Ack!**

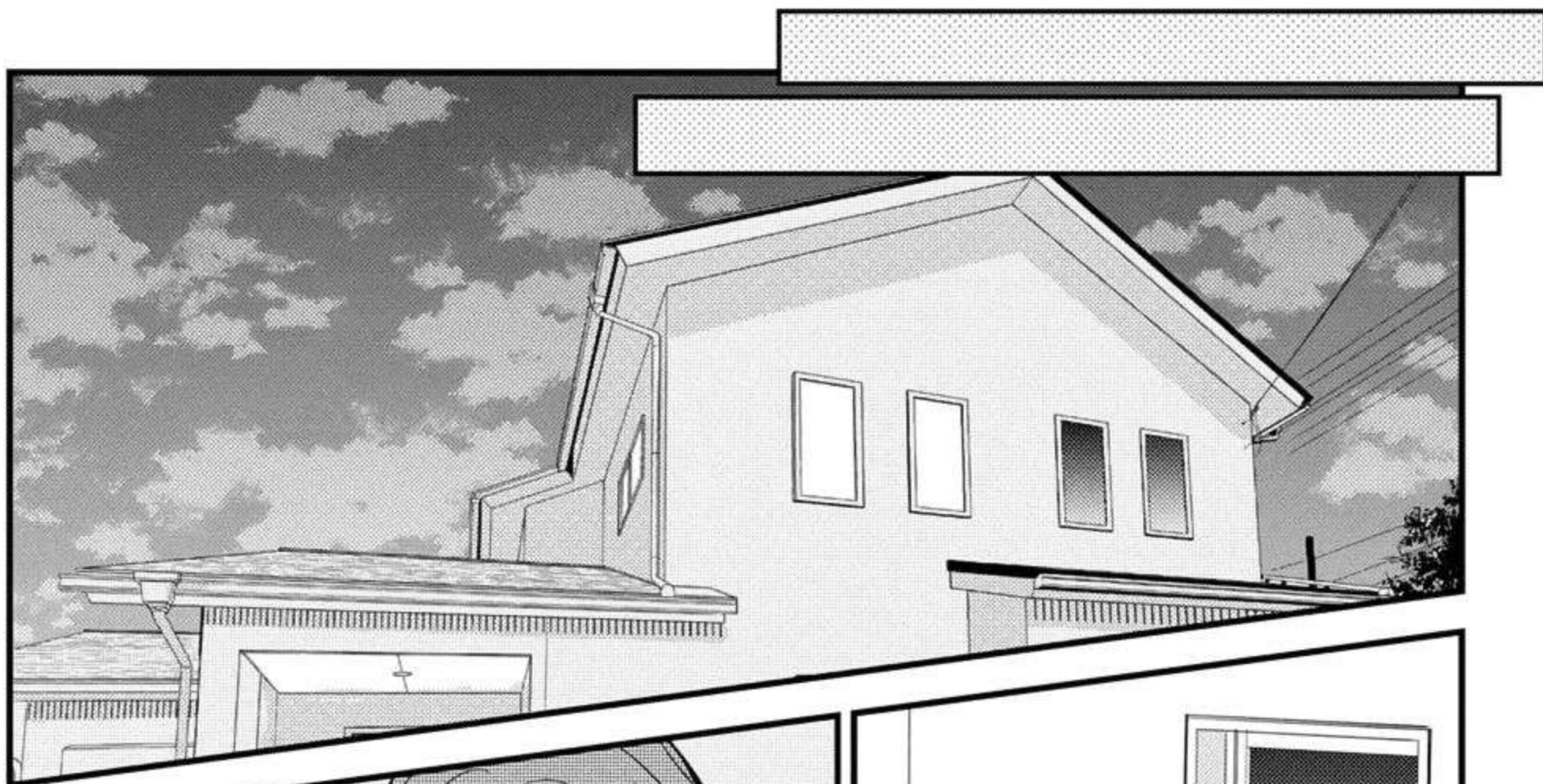


**¡Muchas  
gracias...**









Oye,  
mamá.

CLAC  
ガ  
チャツ



Ya terminé  
de bañarme.









Realmente  
me hizo  
recordar.



¡Sí! ¡Lo  
hiciste!

Siento  
que lo  
aprendiste  
por tu  
cuenta...

¿Hice  
eso?



Mi  
memoria  
está  
fallando...

¡No!  
¿Estoy  
tan  
vieja?



Me acordé de  
cómo solías  
sentarme en  
tu regazo...

y tocar  
junto  
conmigo.









¡Oye! ¡Estoy tratando de tener un momento aquí. ¿y eso es todo lo que puedes decir?!

Vamos a repasar algunas de las partes difíciles.

...Rinne me envió un video de la práctica del coro de hoy.



Me alegra tanto que hayas crecido siendo tan fuerte como  
Muy bien. amable.  
Sin piedad.  
Aquí voy.

¡Venga!



¿Oh? ¿Así que no quieres saber lo que pensé?

ARG



Está bien, dímelo.

...No.

Puedo usar la retroalimentación.



Recibió una de las "críticas" de mamá.

Conozco esa mirada.





the moon on a rainy night



Cap.

19:

Encuentro

Actualmente, I got a  
The Riverside is  
Even through the

actual. On the  
that I would be an  
This is a cheat

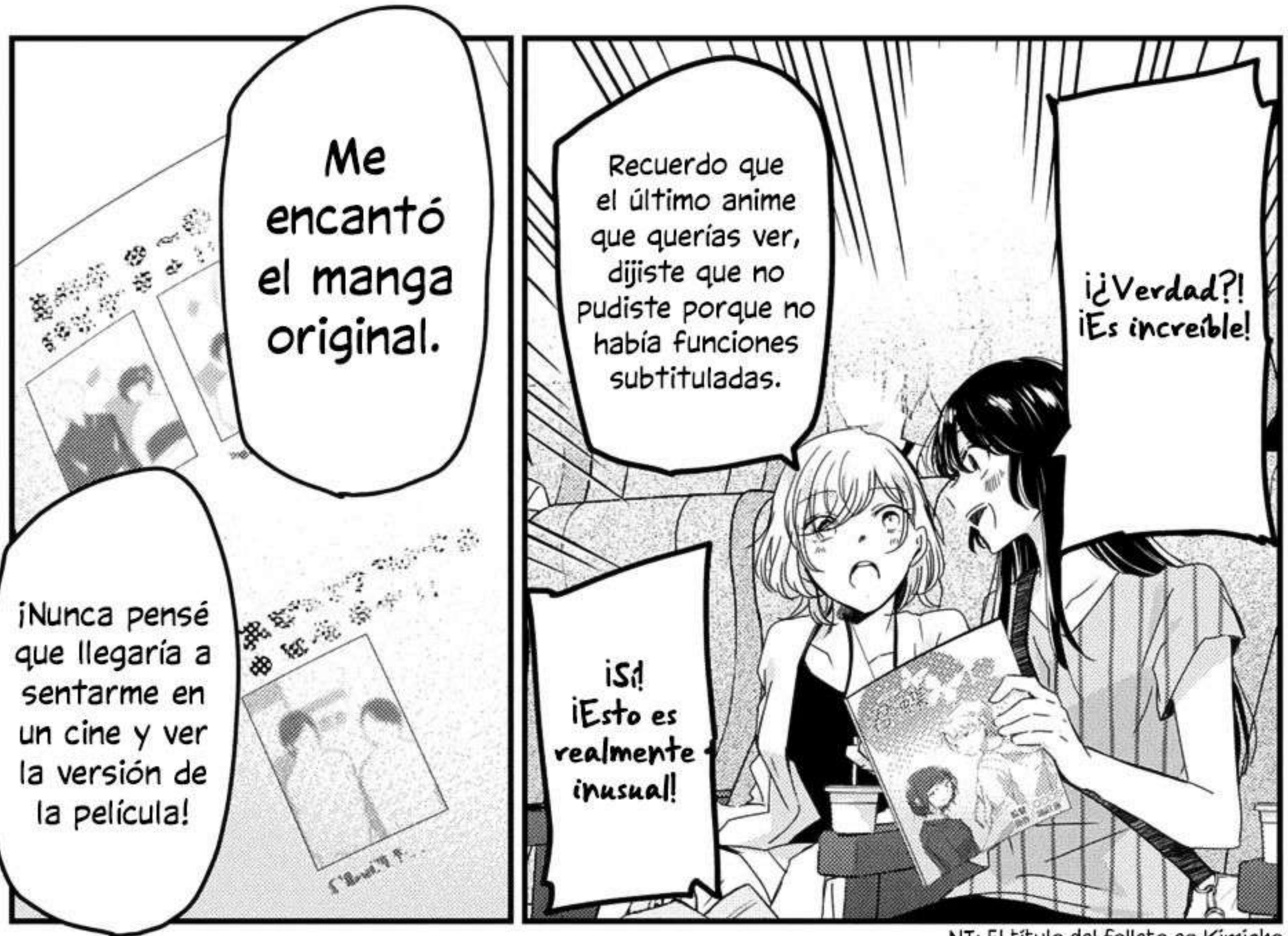
section. On the  
Even if you  
act in











Me encantó el manga original.

¡Nunca pensé que llegaría a sentarme en un cine y ver la versión de la película!

Recuerdo que el último anime que querías ver, dijiste que no pudiste porque no había funciones subtituladas.

¡¿Verdad?!  
¡Es increíble!

¡Sí!  
¡Esto es realmente inusual!

NT: El título del folleto es Kimicho



presionó para que la película se mostrará de esta manera.

Mira, el autor obtuvo crédito como productor.

Me pregunto si alguien del equipo...





¡¿Qué?!

¡Ack!

¡Oh!



Alguien  
tiene  
prisa...

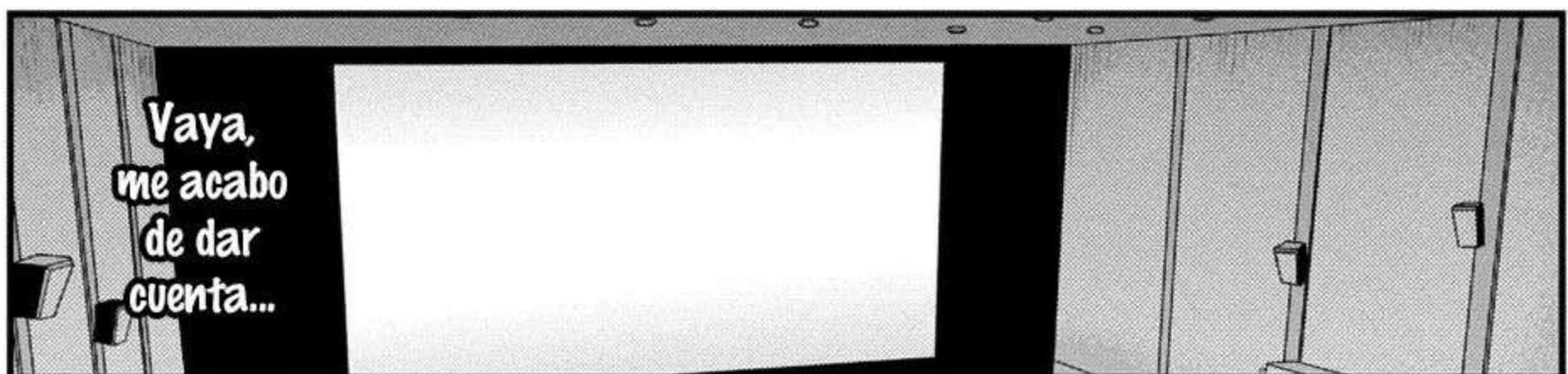


¿Quieres  
que te  
acompañe?

¡Gracias,  
estoy  
bien!

¡Sostén  
esto  
por mí!

¡Tengo que  
ir al baño  
antes de que  
empiece la  
película!



Vaya,  
me acabo  
de dar  
cuenta...









con  
amigas,  
¿sabes?

¡No  
eres la  
única...

Oh...

No, mamá  
está  
haciendo  
unos man-  
dados.

Y Rinne  
salió  
con una  
amiga.



Pensé  
que...

ya que  
estás  
aquí y  
todo...



Eh...

Entonces,  
¿vas a  
enfocarte en  
escribir tu  
historia hoy?



tal vez  
podríamos  
ver una  
película  
juntas.

Si te  
parece  
bien...







**¡Si pudiera,  
pasaría  
cada  
segundo  
contigo!**



**¡Nunca  
dije que no  
quisiera!**

**¡No digas  
tonterías!**

**¿Qué  
estamos  
esperando?  
¡Vamos!**



**¿En  
serio?**

**¡Hay una  
película que  
me muero  
por ver!**

**No es  
justo.  
¡Total-  
mente  
injusto!**



**¡Si!**

**SONRISA  
¡ハハハ**







pero he  
disfrutado  
cada día.

Bueno,  
claro, con  
el concurso  
del coro...

y todo lo  
demás...

no ha  
sido todo  
color de  
rosa...



FSSSSH

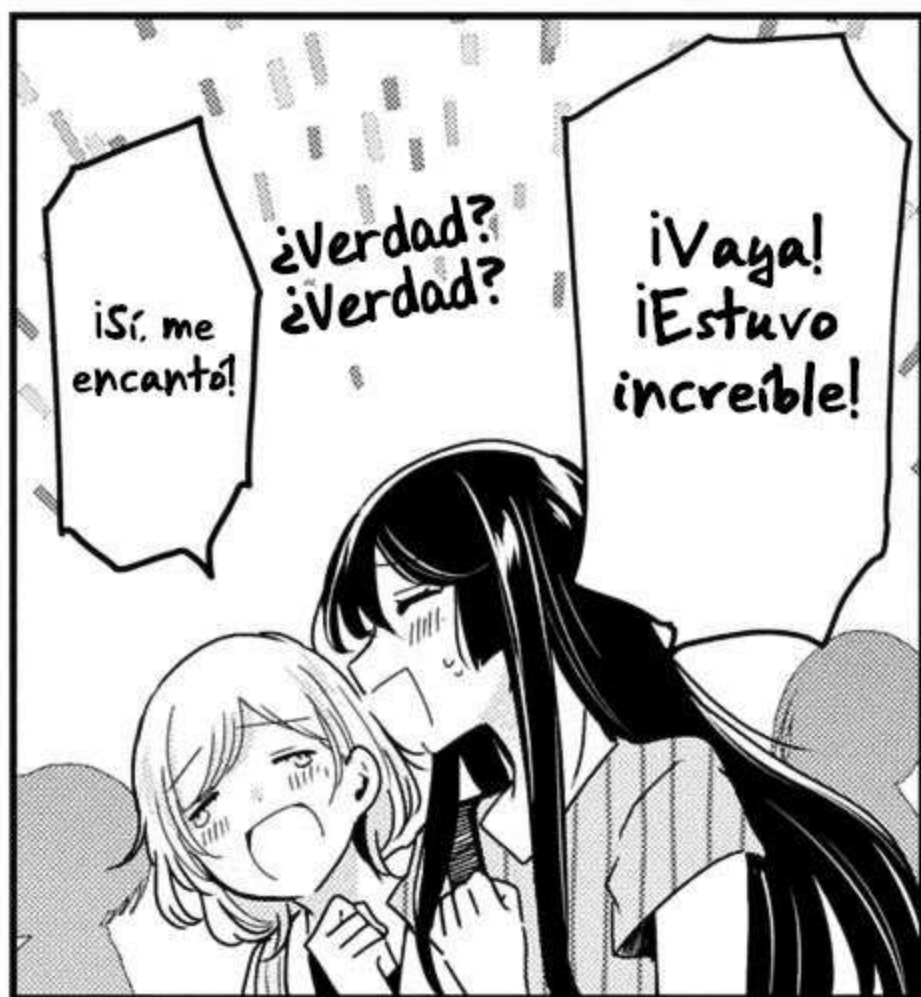


Ojalá el  
verano  
nunca  
terminara...

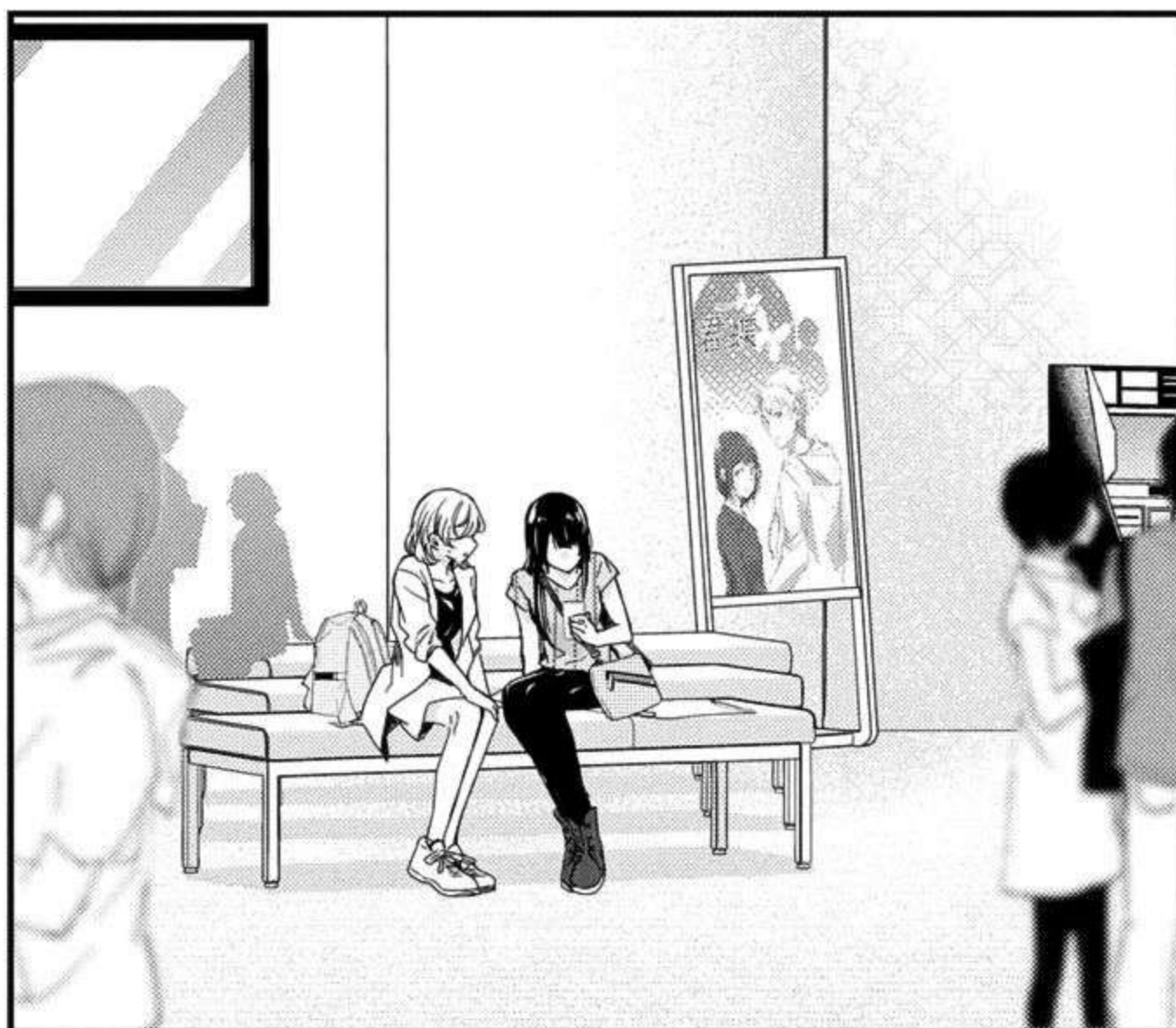
















Sí, puedo verificar cuánta batería le queda en mi teléfono.



¿Tu audífono se quedó sin batería?



Eso es malo, ¿verdad?

Está bien, el derecho aún tiene batería.



Pensé que noté algo raro cuando fui al baño.

Pero estaba más preocupada por llegar a la película.

¡Después simplemente se me olvidó!



¿Ves?

El del lado izquierdo está al cero por ciento...

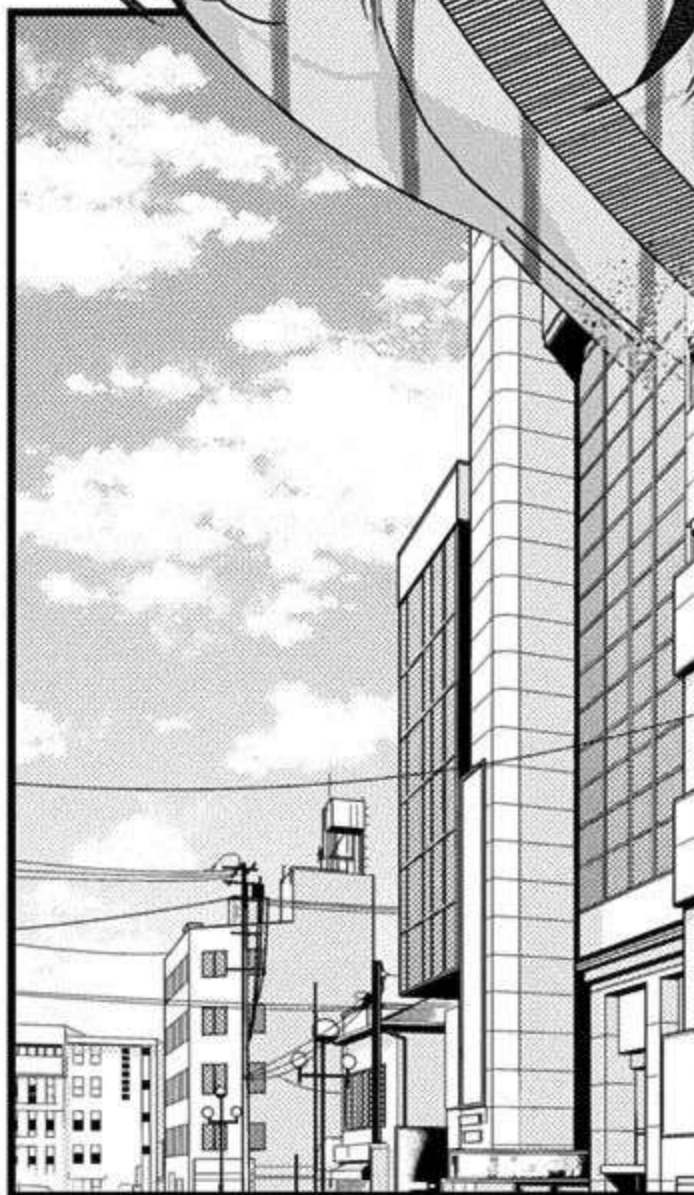
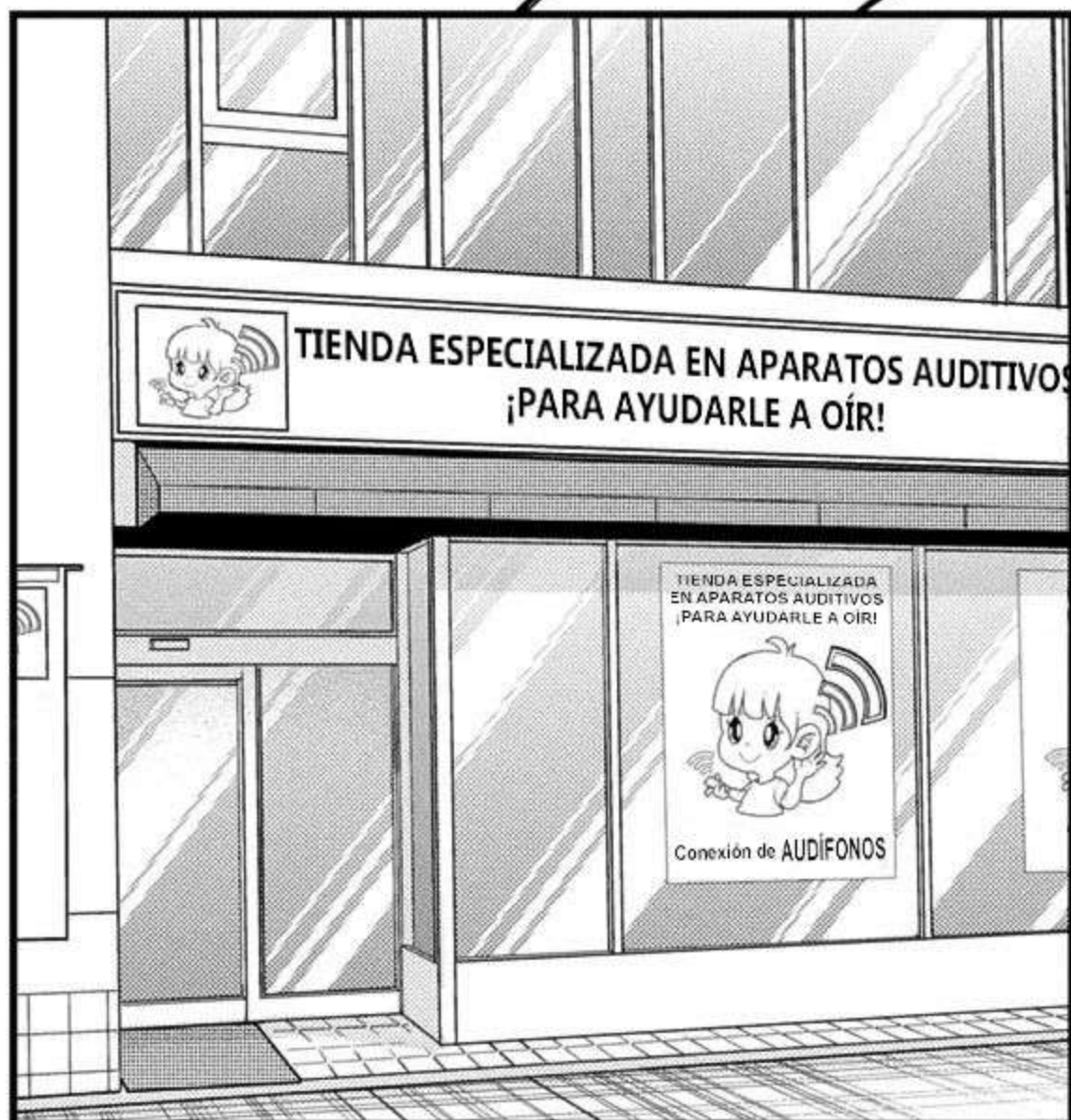




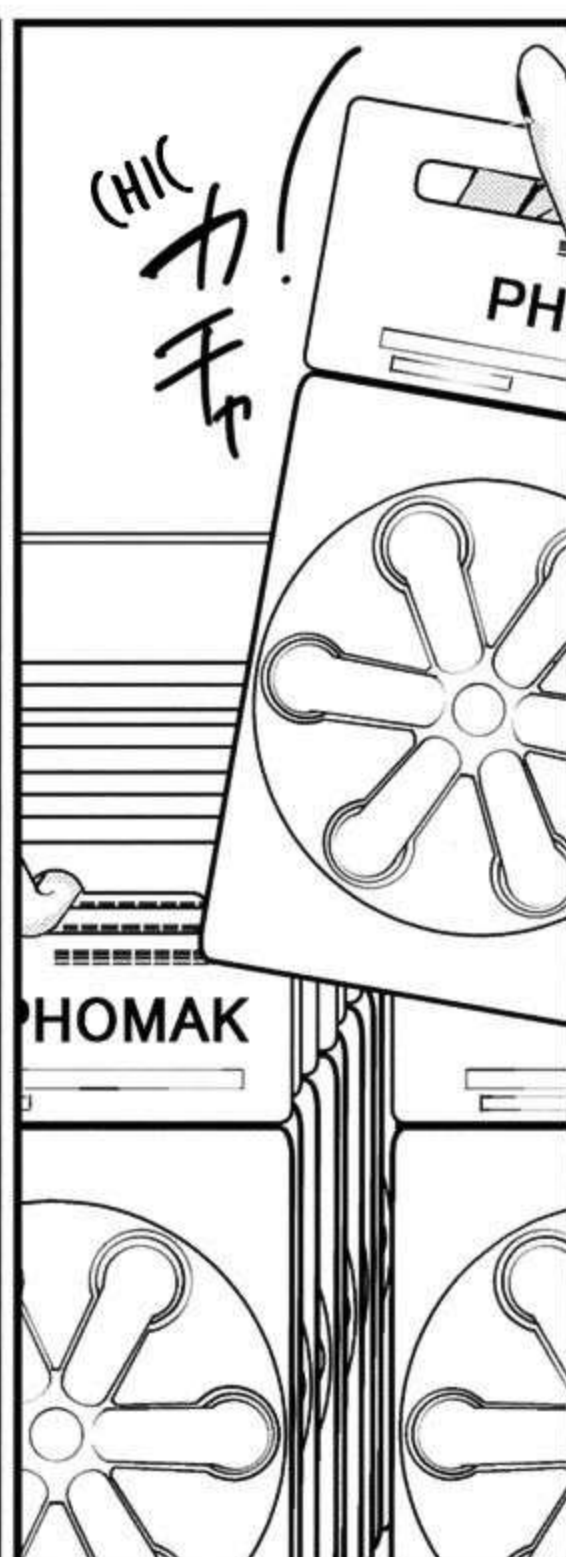




















mi audifono  
es súper  
importante...  
Al menos para  
mí lo es.







Pero me  
permite  
escuchar un  
coche que  
viene hacia  
mí a toda  
velocidad...



Básicamente,  
cualquier sonido  
grande que sería  
peligroso no  
escuchar.

o una  
sirena, o  
la señal de  
advertencia  
en un cruce  
ferroviario.

ya te  
imaginas.

Sin él,  
la vida  
diaria sería,  
bueno...













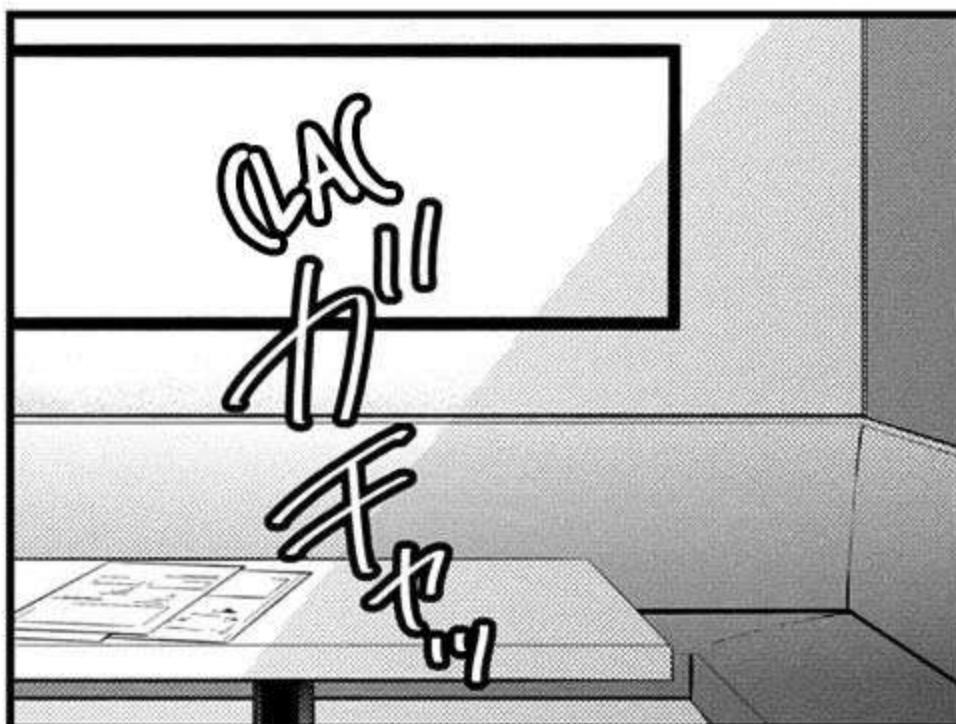
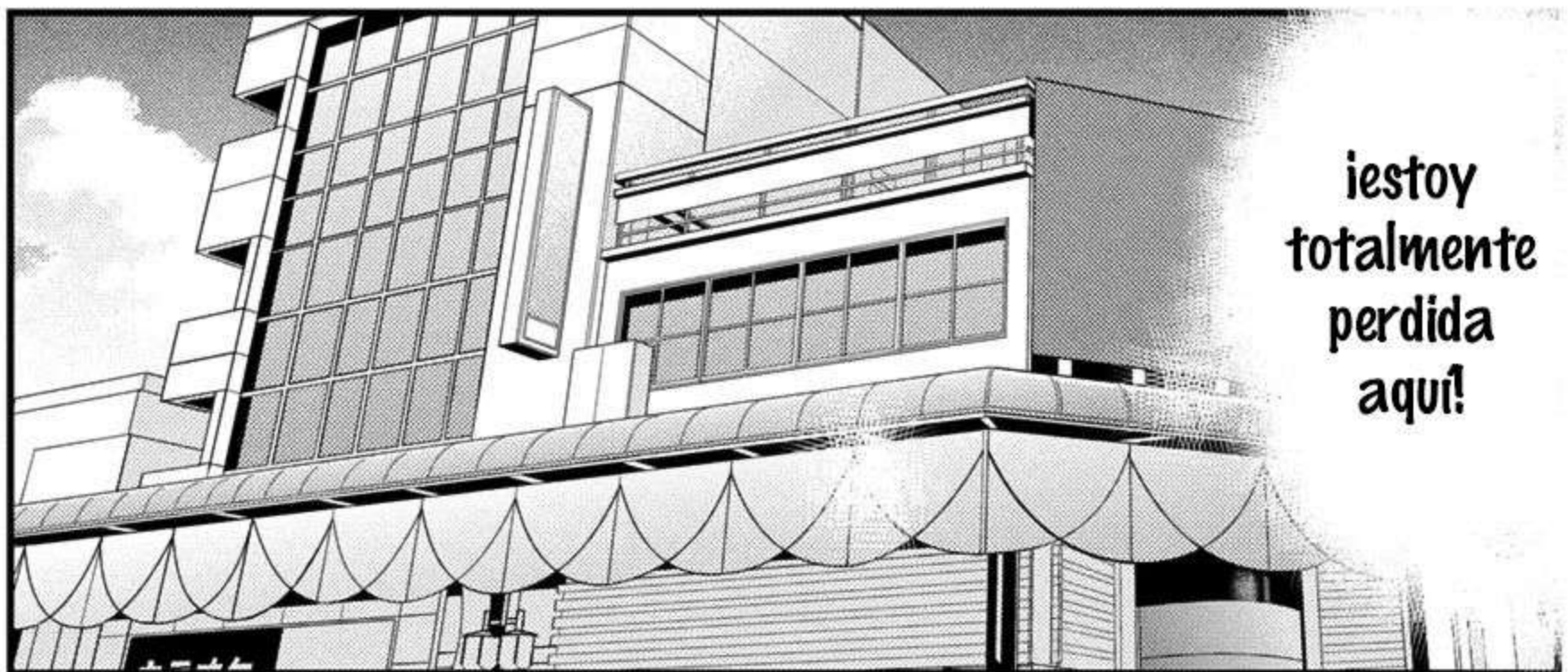




































¿Qué?



Antes  
de las  
vaca-  
ciones.

¿Cuándo  
comenzó?



en mi oído  
derecho.

pero he  
perdido  
totalmente  
la audición...





¡ahora yo  
pierdo la  
audición!

Es gracioso,  
¿verdad?  
Después de  
todo lo que  
te dije...



¿Por qué  
haría eso?



He  
pasado  
por lo  
mismo.



Vamos,  
ríete.





sientes que  
no puedes  
comunicarte  
con nadie,  
¿cierto?

Ahora  
mismo...



puedes  
hablar  
conmigo.

Pero sé  
cómo se  
siente, así  
que, si  
quieres...



E-Está  
bien...



Saki está  
expectante.





the moon on a rainy night



A black and white manga-style illustration. A large, clear glass fishbowl is the central focus. Inside the bowl, a young girl with long, light-colored hair and a dark sailor-style uniform is crouching. She has a distressed expression, with wide eyes and a slightly open mouth. She is holding a dark, rounded object, possibly a hat or a piece of clothing, in front of her. The fishbowl is filled with water, and there are several small, round bubbles rising from the bottom. The background inside the bowl is filled with dense, leafy plants. The fishbowl itself has a wide rim and a small spout on the right side. The overall tone is somber and metaphorical.

Siento como  
si estuviera  
atrapada.

Como si  
estuviera  
sola en una  
pecera y  
no pudiera  
salir.





Me desperté una mañana...



y sentí como si hubiera algo atascado en mi oído derecho.



Sucedió de repente, antes de las vacaciones de verano.



Esto era diferente.




He tenido zumbidos en los oídos muchas veces antes, pero esto...

Estoy en el club de música ligera,

así que paso mucho tiempo en el estudio y asisto a conciertos en vivo, hay muchos ruidos fuertes.





Luego empecé a marearme, el vértigo era tan fuerte que ni siquiera podía caminar bien.

Esperé y esperé, pero no desapareció.



así que fui a que me revisaran, y el doctor dijo...

Ahí fue cuando pensé "sí, esto es grave"...



esto parece sordera súbita.



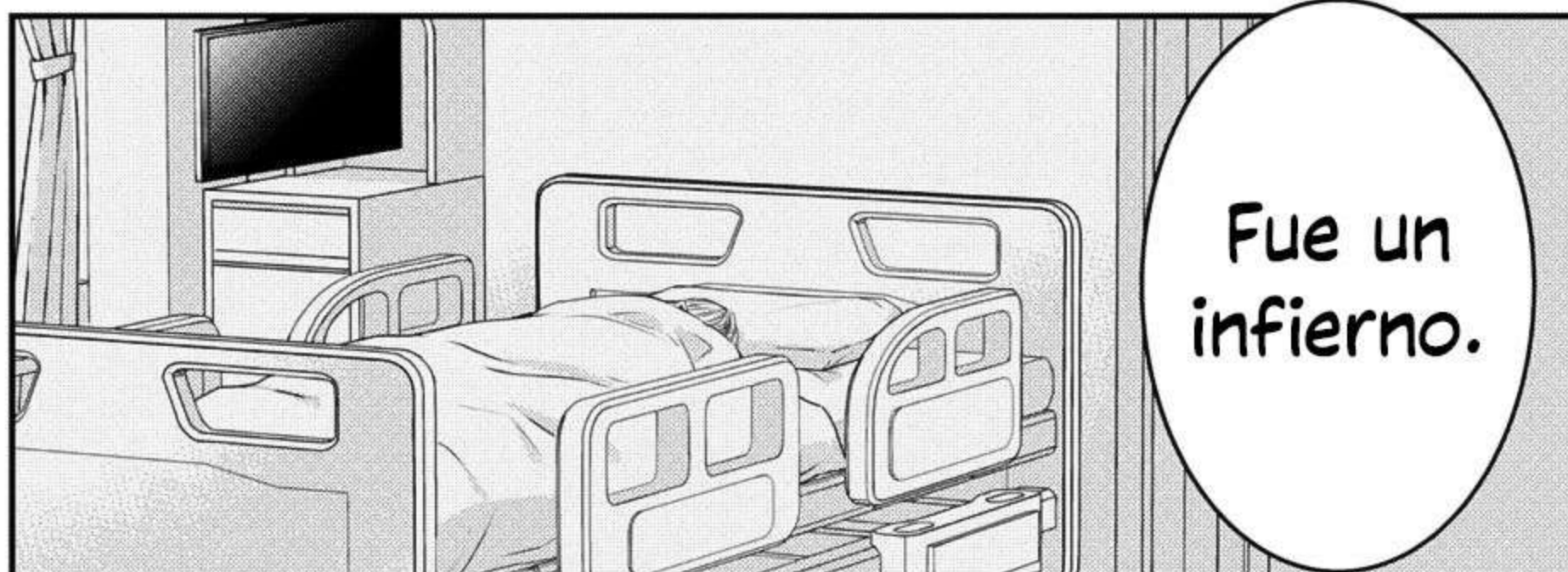


Así que por  
eso estuvo  
ausente...



para que  
pudieran  
hacerme más  
pruebas.

Tuve  
que ir al  
hospital de  
inmediato,



Fue un  
infierno.



cuando  
pensé que tal  
vez tendría que  
vivir así para  
siempre...

estaba  
aterrorizada.



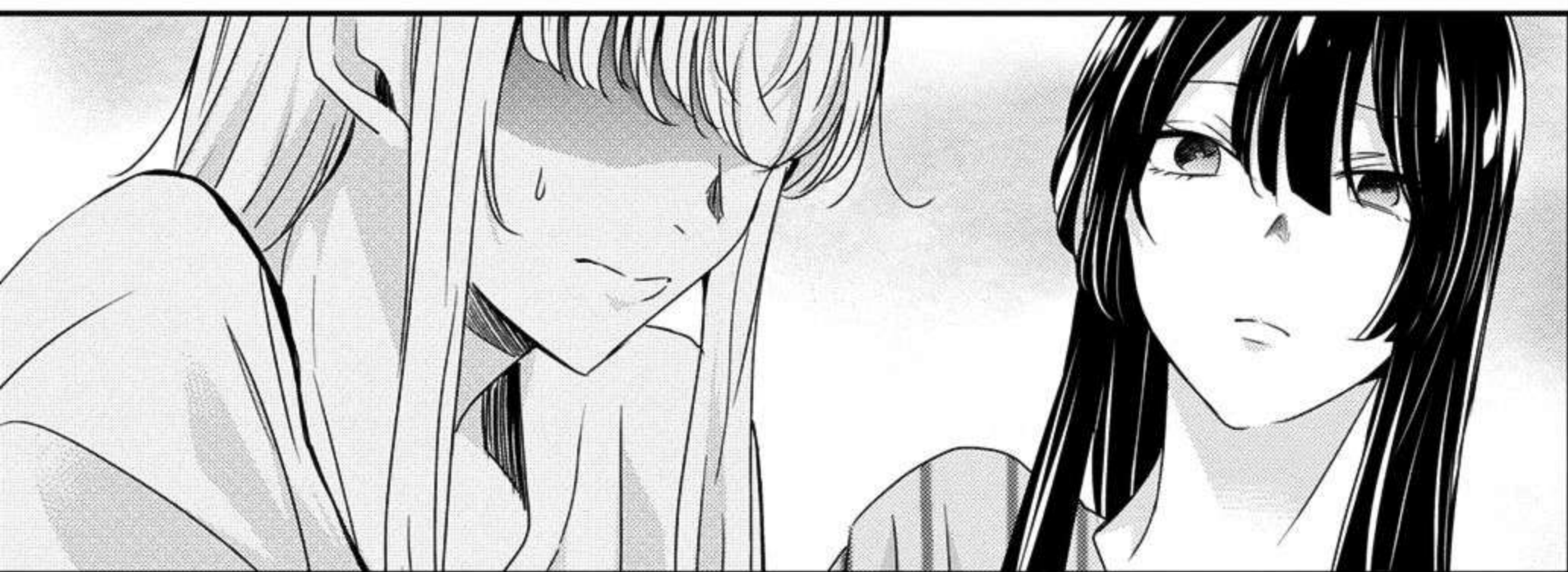
El zumbido  
constante  
en mis oídos,  
los mareos...





para  
despertar  
y que todo  
volviera a la  
normalidad.

Solo  
recuerdo  
haber  
rezado...

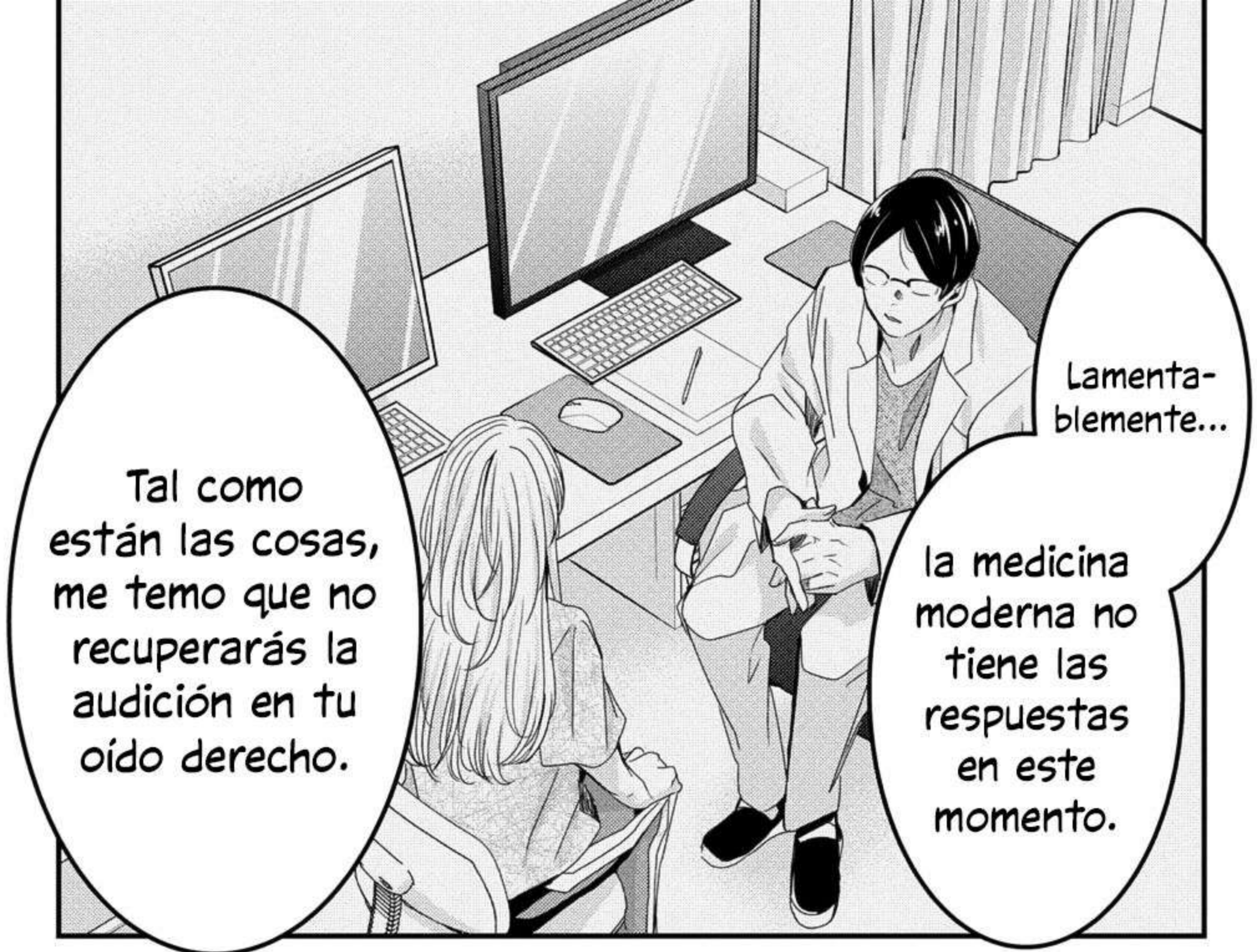


¿Tomita-  
san?

Lo que  
realmente  
obtuve...

Pero  
no fue  
así.





Lamenta-  
blemente...

Tal como  
están las cosas,  
me temo que no  
recuperarás la  
audición en tu  
oído derecho.

la medicina  
moderna no  
tiene las  
respuestas  
en este  
momento.

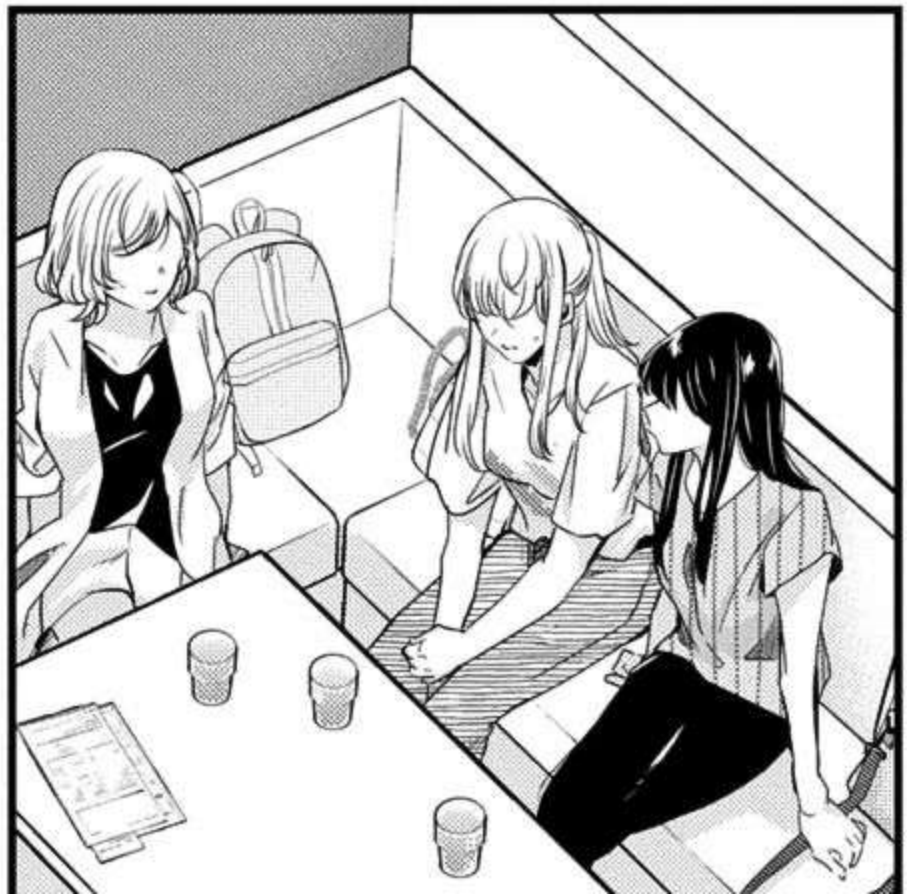


Fue más  
que un  
infierno.



Me  
enviaron  
a casa...

pero no  
estaba en  
condiciones  
de ir a la  
escuela.







¡Caray, solo he perdido la audición en un oído y apenas puedo sobrevivir!



y las conversaciones... imposibles.

Caminar era complicado en el mejor de los casos...



Pero si me concentro en el sonido, pierdo el hilo de la conversación.

Es un estrés constante, las veinticuatro horas del día.

y si capto algo con mi oído izquierdo, no puedo saber de dónde viene ni a qué distancia está.

No escucho nada en mi lado derecho...



detrás de un gran cristal.



Es como si estuviera sola...



solo  
observando  
al resto del  
mundo.

Como si  
fuera un  
pez en un  
acuuario...



Sí.

...

Y todo por  
perder la  
audición  
en un oído.



Después  
de eso...  
cuando  
las cosas  
realmente  
empezaron  
a cobrar  
sentido...







Entonces,  
¿por qué  
yo?!

¡Aah!

¡He  
tenido  
una  
audición  
perfecta  
toda mi  
vida!



¿Por  
qué  
yo...?

¡Todos  
los demás  
pueden oír  
perfecta-  
mente!



¿Por  
qué  
yo...?

¿Por  
qué  
yo...?

me enojé...  
tanto.







Perdió la  
audición en  
ambos oídos,  
¿verdad?

¡Kanon  
Oikawa!





**¡Jajaja!**

Era yo.  
Yo era  
quien...

¡Creo que  
necesita  
una dosis  
de realidad!

¡Sí!

¿Por qué  
tenemos  
que es-  
forzarnos  
tanto por  
ella?

¡Agh,  
esa chica  
Oikawa...

es tan  
molesta!

Bueno,  
ahora lo  
hago.

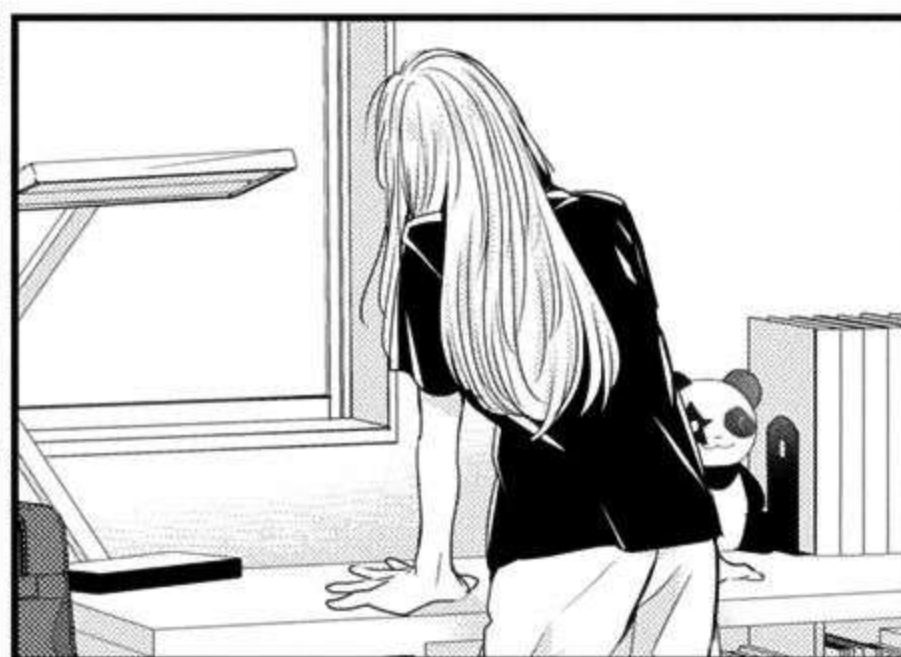
**no  
entendía.**

Pero, aunque  
no fue fácil,  
aunque tuviste  
que lidiar con  
idiotas como  
nosotras...

solo  
intentaste  
ser normal.

**Debiste haberlo  
pasado incluso  
peor que yo.**













Lo entiendo, todavía no puedes aceptar la idea de usar un audífono, ¿verdad? Te dijiste a ti misma que solo pasarías por esa tienda para hablar con ellos.

Algo que no creías que los demás entenderían.

solo pensé que sería algo más... complicado.



¡Estoy segura de que una vez lo quise!



pero a veces se siente aún peor cuando los amigos y la familia intentan actuar con sensibilidad.

Los doctores son doctores, así que tienen que decirte la verdad...

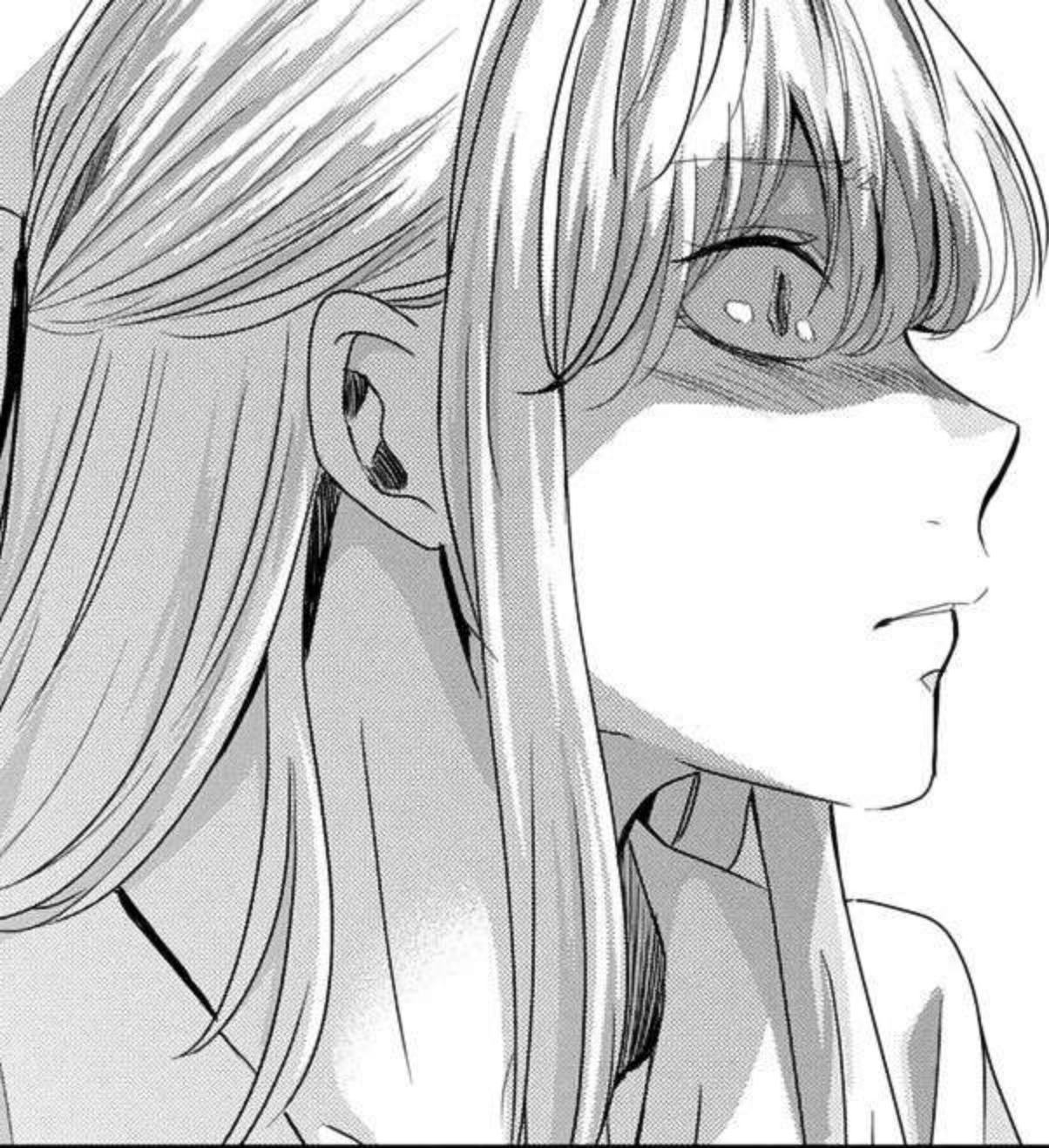


Alguien a quien pudieras decirle lo que realmente sentías.

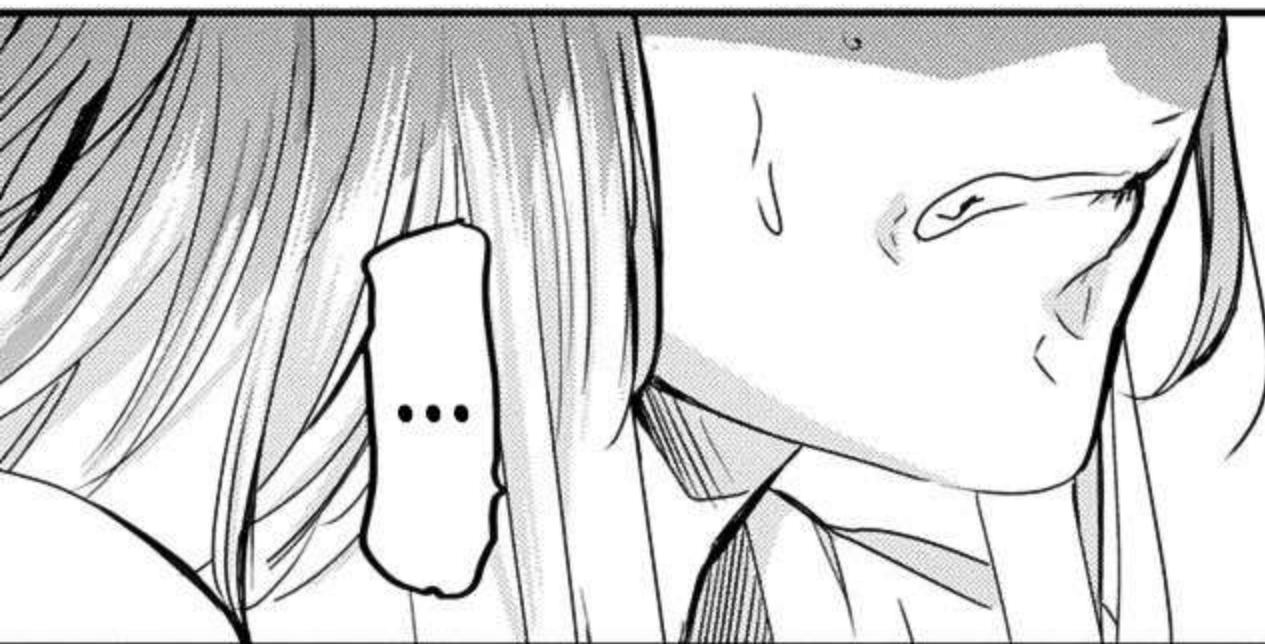
Pensé que tal vez querías...

a alguien en la misma situación.





De todos  
modos, si  
eso es lo  
que quieres,  
estoy feliz  
de escuchar.



¿Lo  
dices en  
serio?









Espero que  
hablar con  
Kanon la  
haya hecho  
sentir un  
poco mejor...

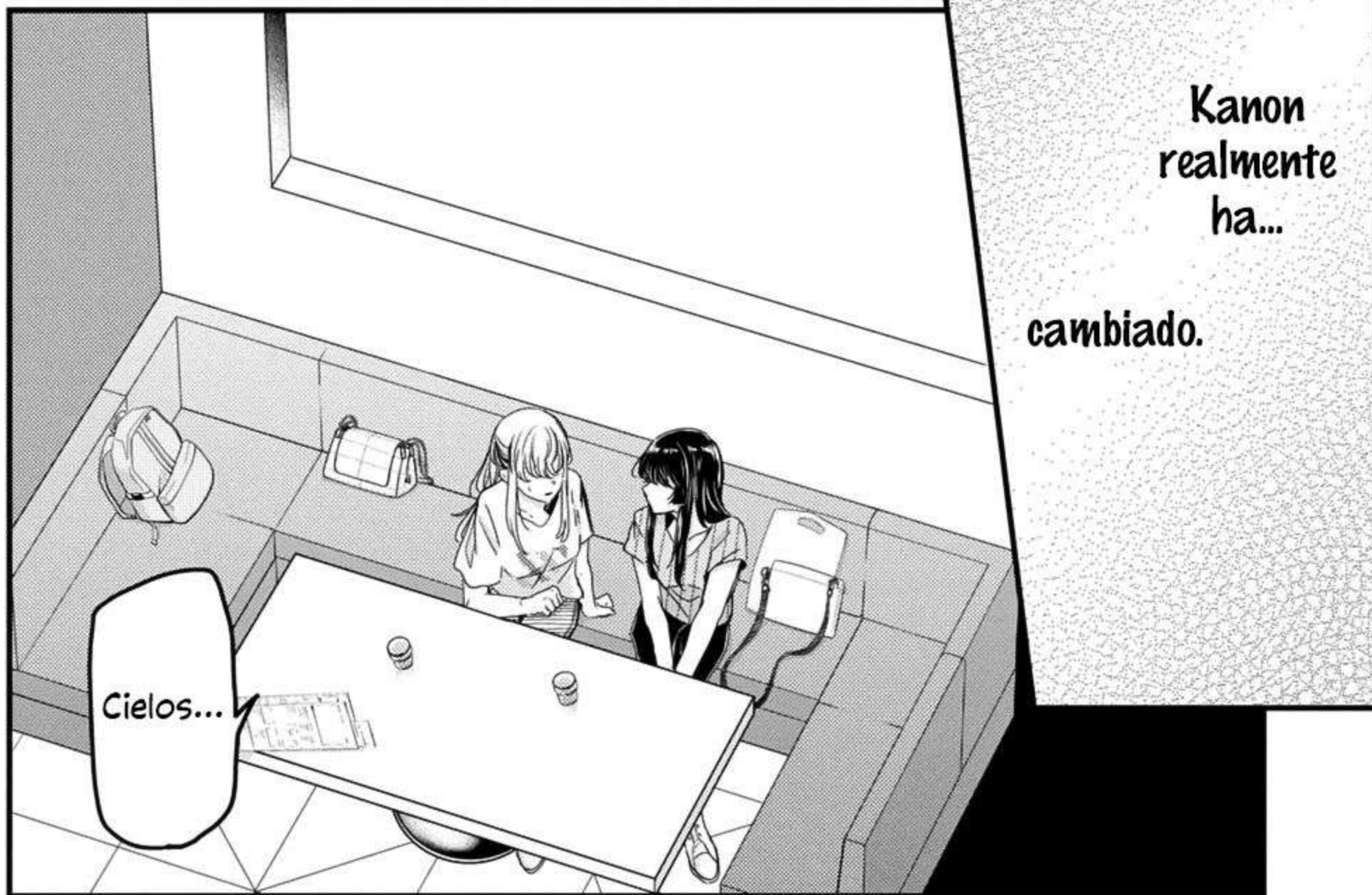


estaría tan  
dispuesta a  
hablar con  
ella.

que nunca  
pensé que  
Kanon...

pero  
tengo que  
decir...













y tú ibas  
justo  
después  
de mí.

Yo iba  
primero...



Además,  
sabía que  
habías ganado  
algunos premios  
importantes.

Mi mamá  
también era  
profesora  
de piano...

y  
teníamos  
la misma  
edad.

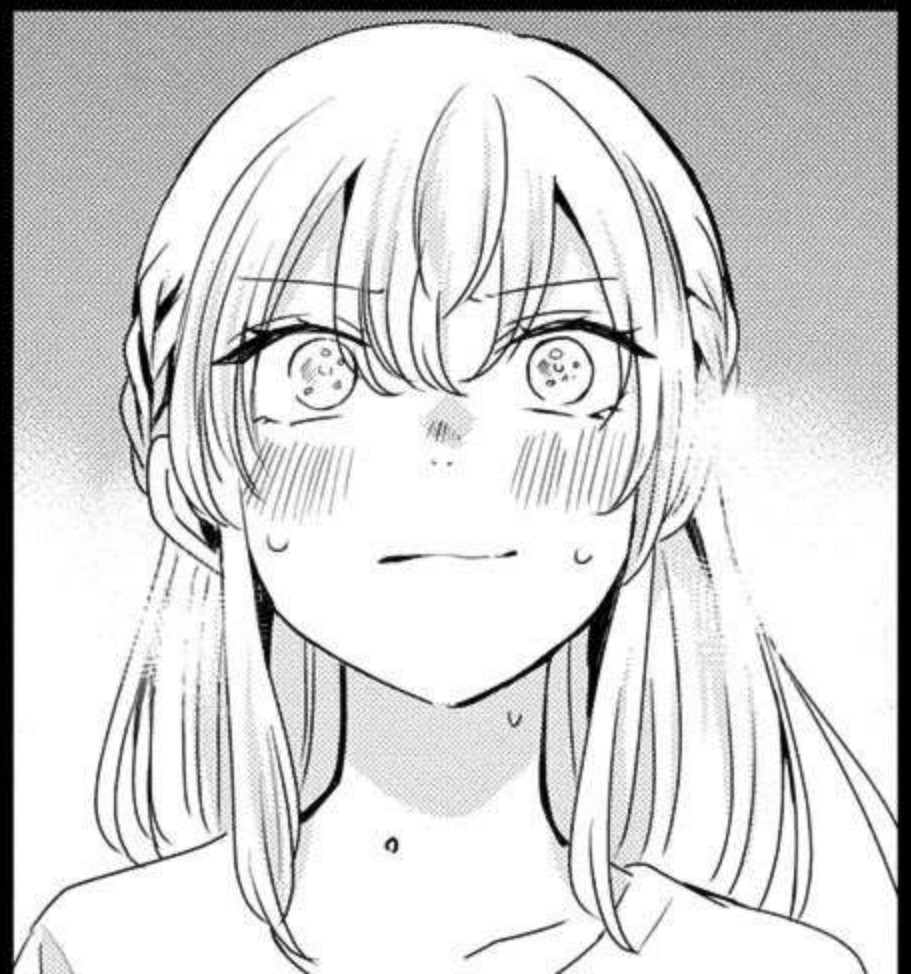


Por alguna  
razón, me  
había metido  
en la cabeza  
que eras  
mi rival o  
algo así.



Así que  
decidí que te  
vencería sin  
importar qué.









Buena  
suerte.

Supongo  
que eres la  
siguiente.




Número  
cuarenta  
y dos.  
  
Kanon  
Oikawa-  
san.



¿Qué?!







¡Peor aún,  
terminaste  
ganando, y ni  
siquiera parecías  
feliz por eso!



¡Dios mío,  
estaba tan  
enojada!

**¡Me  
ignoró  
por com-  
pleto!**



...

Eventual-  
mente, mi  
mamá tuvo  
que cerrar  
su escuela.

¡Es  
culpa  
de esa  
chica!



así que  
dejé de  
querer  
tocar.



Cada vez más  
estudiantes  
empezaron  
a dejar las  
clases de mi  
mamá...  
y a  
cambiarse  
a las de  
la tuya.



Incluso  
dejó de  
enseñarme  
piano...









¿Cómo  
se supone  
que voy a  
superar  
eso?

¡Ay!  
¡Ella es  
realmente  
buena!



Escuché a  
la persona  
antes de  
mí-

Quiero decir,  
te escuché  
tocar, y...



Solo  
somos  
yo y el  
piano...

Mantén  
la calma,  
concén-  
trate.

No, ide-  
tente!



Lo siento  
por eso...

Probablemente  
ni siquiera podía  
darme cuenta de  
lo que estaba  
pasando a mi  
alrededor.

¡Estaba  
en mi  
propio  
pequeño  
mundo!







¿Estás bromando-?

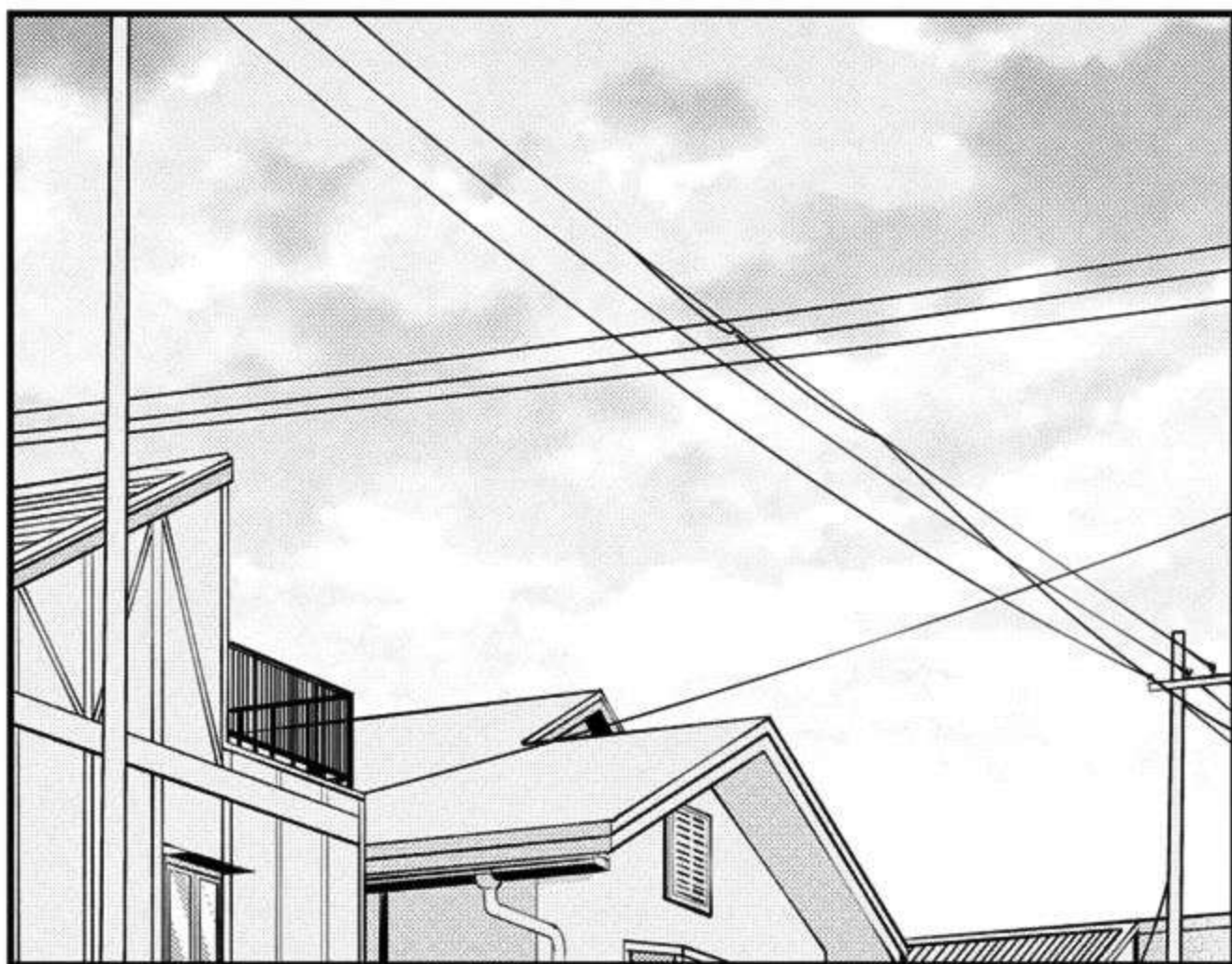




















así que estaba  
bien con no  
tener nada que  
ver con ellas.



Nunca me  
gustaron  
las otras  
chicas de  
la clase...



Esa versión  
de mí yo del  
pasado nunca  
podría haber  
hablado con  
Tomita-san  
como lo  
hice hoy.













¿Hm?



Me estás dando demasiado crédito...



Creo que es ese pensamiento...

el que me hace seguir esforzándome.



¡Dije que me estás dando demasiado crédito!

¡Demasiado!

¿Eh? Perdón, ¿qué dijiste?





Gene-  
rosa,  
¿eh...?



¡Jejeje!

¡Deja de  
burlarte  
de mí!

¿Ves?  
¡Ahí vas  
de nuevo,  
siendo tan  
generosa!



¿O  
o  
h?

Sabes, eso  
usualmente  
significa alguien  
que es amable  
con todos.  
¡Pero no soy  
tan buena  
persona!



¿Solo  
conmigo?

¿eso  
significa  
que no  
eres así de  
amable  
con nadie  
más?  
Enton-  
ces...



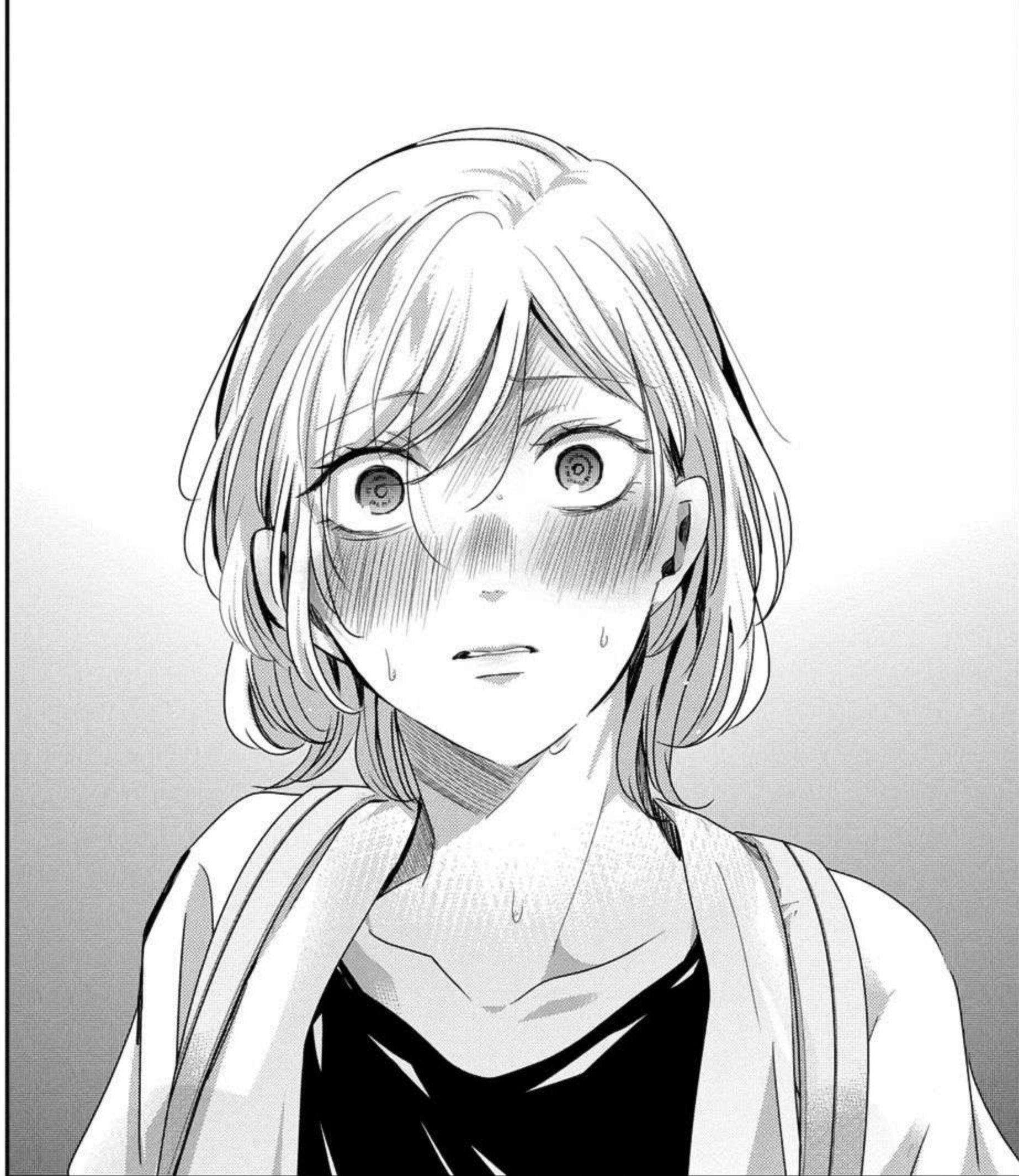


¡Caray,  
podrías decir  
directamente  
que estás  
enamorada  
de mí!

¡Uups!  
Ahí voy  
burlándome  
de ti de  
nuevo.

Oye,  
Sa-











## Referencias:

"El mundo de las personas con pérdida auditiva tardíamente y las personas con problemas de audición. Personas aparentemente sanas, personas con discapacidad no percibida".  
Escrito por Toshikatsu Yamaguchi (publicado por Hitotsubashi Shuppan)

"Psicología de los hipoacúsicos y sordos de nacimiento: Vivir con dificultad auditiva".  
Editado por la Sociedad para la Consideración de los Problemas Psicológicos de las Personas con Pérdida de Audición (publicado por Kamogawa Shuppan).

"Guía para comprender a niños y estudiantes con discapacidad auditiva.  
Para profesores que enseñan y dan clases normales".  
Editado por Kazuo Shirai, Teruo Koami y Yayoi Sato (publicado por Gakuensha).

"Pasado y futuro de la educación para personas con discapacidad auditiva, centrado en la discusión sobre la comunicación, la barrera de los 9 años y la identificación de la discapacidad".  
Escrito por Kiyoko Wakinaka (publicado por Kitaoji Shobo)

"Un libro que te hará decir: ¡Las personas sordas también son interesantes!".  
Escrito y editado por Kunio Otani (publicado por Seikosha).

"La comunicación sin barreras de Yuko y Karin (Yuuko to Karin no baria furii komyunikeishon)".  
Manga escrito por Yuko Haga y Karin Matsumori, dibujado por Sayo Takeshima  
(publicado por Shogakukan).

"Libro visual ∞ Vivir con personas con discapacidad 2.  
Libro para conocer personas con discapacidad auditiva".  
Dirigido por Naoki Onuma, escrito y editado por el comité editorial de los libros para vivir con personas con discapacidad, en colaboración con la fundación de diseño accesible de Japón  
(publicado por Godo Shuppan).





# **The Moon on a Rainy Night (5)**

**Historia y Arte:** Kuzushiro

**Traducción:** 秋-aki (Cap. 17)  
DKLiVE (Cap. 18, 19 y 20)

**Limpieza:** Liebe (Cap. 17 y 19)  
Sopha (Cap. 18 y 20)

**Tipeo:** DeathDark\_Ex

**Correcciones:** DeathDark\_Ex

**Platinum Lily**